

baby monitor

SBC SC464

Instructions for use
English 4

Instructions pour l'utilisation
Français 11

Modo de empleo
Español 18

Bedienungsanleitung
Deutsch 25

Gebruiksaanwijzing
Nederlands 32

Istruzioni per l'uso
Italiano 39

Instruções de uso
Português 46

Οδηγίες χρήσης
Ελληνικά 53

Bruksanvisning
Svenska 60

Vejledning
Dansk 67

Bruksanvisning
Norsk 74

Käyttöohje
Suomi 81



PHILIPS

 **Helpline** www.p4c.philips.com

**België & Luxemburg/
Belgien & Luxemburg/
Belgique & Luxembourg
(Belgium & Luxembourg)**

070 222 303

Danmark (Denmark)
808 82814

Deutschland (Germany)
0180 535 6767

España (Spain)
902 113 384

France
0825 889789

Ελληνας (Greece)
0 0800 3122 1280

Ireland
0176 40292

Italia (Italy)
199 11 88 99

Nederland (Netherlands)
0900-8406

Norge (Norway)
47-22-748 000

Österreich (Austria)
0810 001 203

Portugal
351 21 416 3333

**Schweiz/ Suisse/ Svizzera
(Switzerland)**
0844 800 544

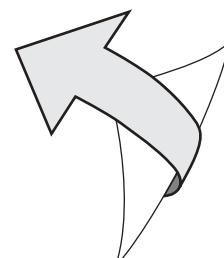
Suomi (Finland)
09 6158 0250

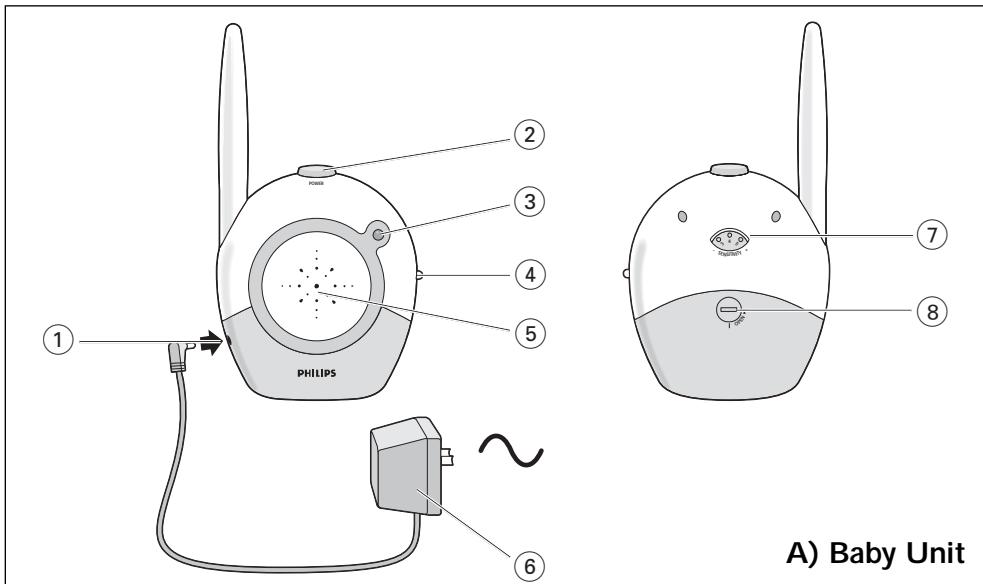
Sverige (Sweden)
08 5985 2250

UK (United Kingdom)
0870 900 9070

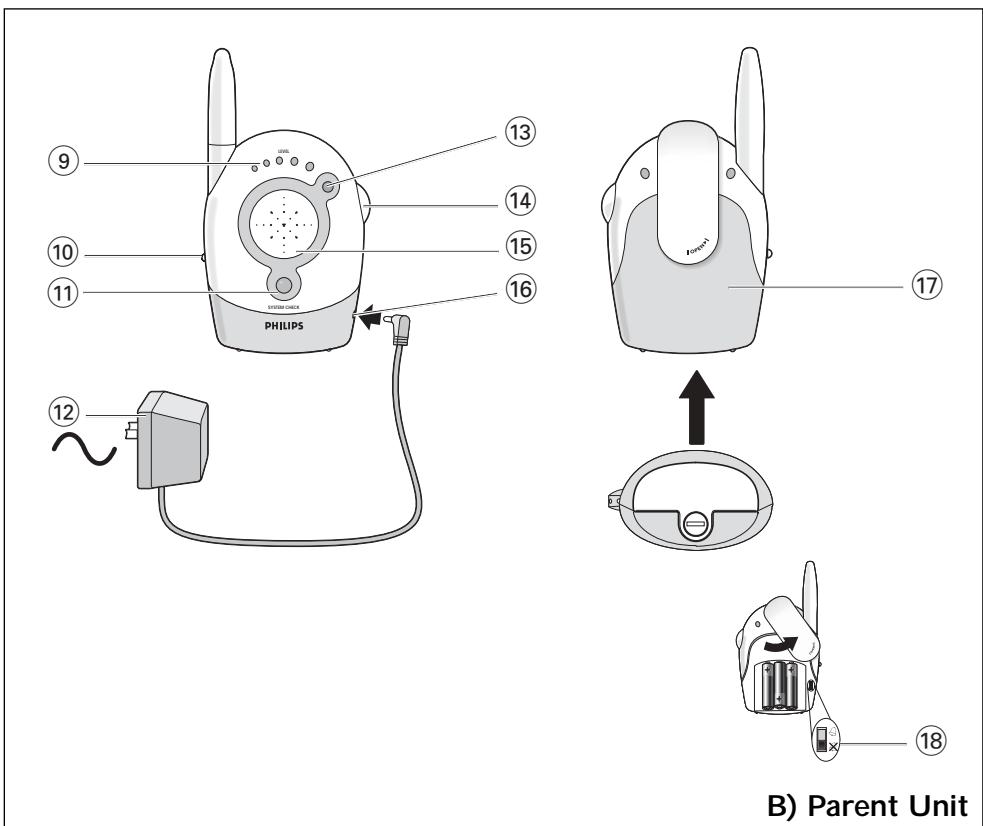
SBC SC464/00/05/84

BE ✓	DK ✓	GR ✓	ES ✓	FR ✓
IRE ✓	IT ✓	LU ✓	NL ✓	AT ✓
PT ✓	FI ✓	SE ✓	UK ✓	NO ✓
DE ✓	CH ✓			





A) Baby Unit



B) Parent Unit

Your baby monitor

SBC SC464

Philips is dedicated to producing caring, reliable products that new moms and dads really need. Products whose reliability and operating quality bring reassurance. You can trust this Philips baby monitor to provide round-the-clock support by ensuring you can always hear your baby clearly, no matter where you are in the house.

Philips Baby Care, Taking care together

Important information

Please read this guide carefully before using the baby monitor, and keep it for future reference. This baby monitor is intended as an aid. It is not a substitute for responsible and proper adult supervision and should not be used as such.

- Make sure the Baby Unit and adapter cable are always out of reach of the baby, at least three feet (one metre) away.
- Never place the Baby Unit inside the baby's bed or playpen!
- Never cover the baby monitor (with a towel, blanket, etc.).
- Clean the baby monitor with a damp cloth.
- Never use the baby monitor near water.
- Radio equipment for wireless applications is not protected against disturbance from other radio services.

Safety precautions

- Check if the voltage indicated on the type plate of the adapters correspond to the local mains voltage before connecting to the mains power supply.
- Do not use the set in moist places or close to water.
- Do not expose the set to extreme heat or light (eg. direct sunlight).
- To prevent electric shock, do not open the cabinets of the Baby Unit, Parent Unit and charger.
- Avoid metallic contact (e.g. metal clips, keys) between the battery contacts and the contacts in the charging base.
- Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
Never use non-rechargeable batteries.

Environmental information

No unnecessary packaging material has been used. We have tried to make the packaging easy to separate into two mono-materials cardboard (box), and polyethylene (bags, protective foam).

Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.

Contents

- Help line 2
- General 4
- Important information 4
- Functional overview 5-6
- Getting the baby monitor ready 6
- Using your baby monitor 6
- Features explanation 7
- Using batteries 8
- Problem solving 9
- Technical specifications 10

Functional overview

*Legend of product
illustration on inside flap.*

A) Baby Unit

1 DC power supply socket

2 Power button

Switches the Baby Unit on and off.

3 Power light

- Lights up green when the unit is switched on.
- Flashes red when batteries are almost empty.
- Lights up yellow when a sound is picked up.

4 Channel selection switch

Selects the required channel.

5 Microphone

6 AC power adapter

7 Microphone sensitivity control

Adjusts the microphone sensitivity of the Baby Unit.

8 Battery compartment cover

B) Parent Unit

9 Sound-level lights

Visually indicate baby's sounds.

10 Channel selection switch

Selects the required channel.

11 System check light

- Lights up green when the units have proper contact.
- Flashes red when the units are out of range or when connection is not reliable anymore.

12 AC power adapter

13 Power light

- Lights up green when the unit is switched on.
- Flashes red when batteries are almost empty.

14 Volume control - on/off switch

Switches the unit on/off and controls the volume.

15 Loudspeaker

16 DC power supply socket

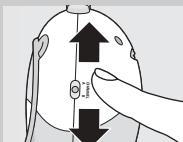
17 Battery compartment cover**18 System check alarm switch**

Switches the System Check Alarm on and off.

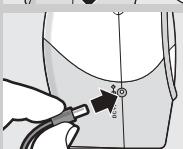
The alarm beeps when the units are not in contact.

Getting your baby monitor ready

1 Position the Baby Unit at least three feet (one metre) away from your baby.
Never place the Baby Unit inside the baby's bed or playpen.



2 Set channel selection switches (4 and 10) to the same channel on both units.

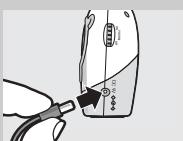


3 Connect the power adapter (6) to Baby Unit socket (1).

4 Plug the power adapter into mains supply.

5 Move away from the Baby Unit with the Parent Unit.

If units are positioned too close to each other then a high-pitched noise can be heard



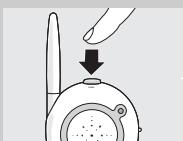
6 Connect the second power adapter (12) to the Parent Unit 's socket (16).

7 Plug the second power adapter into a mains supply.

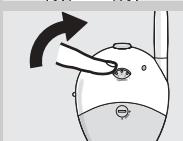
Using your baby monitor

Listening to your baby

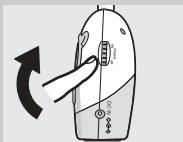
1 Push the power button (2) on the Baby Unit to turn it on.
 > The power light (3) lights (green).



2 Adjust the microphone sensitivity of the Baby Unit to a level you prefer (using your own voice as a sound reference).
 > The power light (3) lights (yellow) when a sound is picked up.



3 Switch the Parent Unit on and adjust the volume to level you prefer using the VOLUME ON/OFF control (14).
 > The digital SYSTEM CHECK light (11) lights continuously (green) when the Parent Unit and Baby Unit are in touch with each other.

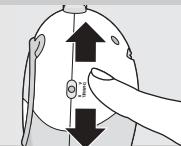


Features explanation

Avoiding interference

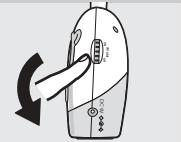
- If there is interference or if sound reception is poor, switch both units to another channel.

Always make sure that the channel selection switches (4 and 10) on both units are set to the same position.



Monitoring baby silently

- Adjust the volume on the Parent Unit to the lowest level using the VOLUME ON/OFF control (14) (do not switch off).
 - > The sound-level lights (9) visually alert you to baby's sounds. The more sound your baby makes, the more lights light.



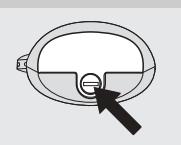
Checking that the units are in touch

- Check that the digital SYSTEM CHECK light (11) on the Parent Unit lights continuously (green) to confirm that the connection between both units is reliable.
 - If the light flashes (red), move the Parent Unit closer to the Baby Unit. The light flashes if the units are out of range for more than 30 seconds or if there is interference.

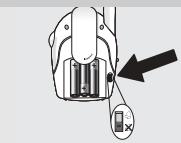


Switching on the system check alarm

You can switch on the system check alarm on the Parent Unit that beeps when the units are not in touch. The Parent Unit is delivered with the system check alarm switched off.



- 1 Open the Parent Unit's battery compartment cover (17).



- 2 Set the switch (18) inside compartment to the ON position (🔔).

- 3 Close battery compartment cover (17).

The SYSTEM CHECK light (11) can still flash even if the system check alarm is switched off.

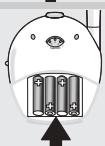
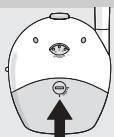
Range 200m in open air

The baby monitor has an operating range of up to 200 metres in ideal open-air conditions. This means that the units can see each other with no obstacles in between. Walls, ceilings, large objects and even glass affect the operating range. The more obstacles there are in between, the shorter the operating range.

Using batteries

Operating the Baby Unit cordlessly

- 1 Remove the battery compartment cover (8) using a coin.



- 2 Insert four 1.5V; LR6 (AA) batteries noting the + and - configuration inside the battery compartment.

Batteries not included; we recommend Philips Alkaline batteries.

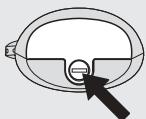
- 3 Put the cover (8) back in place and secure using a coin.

> If the power light lights (red) install new batteries.

The unit operates for up to 30 hours on batteries.

Operating the Parent Unit cordlessly

- 1 Remove the battery compartment cover (17) using a coin.



- 2 Insert three 1.5V; LR03 (AAA) batteries noting the + and - configuration inside the battery compartment.

Batteries not included; we recommend Philips Alkaline batteries.

- 3 Put the cover (17) back in place and secure using a coin.

> If the power light (13) flashes (red) install new batteries.

The unit operates for up to 30 hours on batteries.

Batteries

Dispose of used batteries in an environmentally friendly manner.

Do not mix old and new batteries, or different types of batteries.

Remove Baby Unit batteries if the baby monitor is not to be used for long periods.



Problem solving

Problem	Possible cause	Solution
Power light does not light	Parent Unit: unit is not turned on.	Turn VOLUME ON/OFF control downwards.
	Power adapter is not plugged in or batteries are exhausted.	Plug in power adapter or replace batteries.
	Baby Unit: unit is not turned on.	Push power button.
	Power adapter is not plugged in or batteries are exhausted.	Plug in power adapter or replace batteries.
High pitched noise	Units are too close together.	Move Parent Unit away from Baby Unit. Turn VOLUME ON/OFF control on Parent Unit upwards.
No sound	Volume on Parent Unit is set too low.	Turn VOLUME ON/OFF control downwards.
Power lights red	Batteries are low or empty.	Replace batteries or connect to mains power.
Interference or poor reception	Mobile or cordless phones too close to the baby monitor.	Move phones away from the units.
Pick-up from another baby monitor	Both systems are operating on the same frequency.	Switch channels.
System check light flashing (green) / System check alarm	Units are out of range or there is interference from another FM source.	Move units closer together to restore the link. Remove the other FM source.
	Baby Unit: unit is not turned on.	Push power button.

Hereby, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, declares that this SBC SC464 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Technical specifications

Power supply:	<ul style="list-style-type: none">– Optional batteries 3 x 1.5V; LR03 (AAA) for Parent Unit (not included).– Optional batteries 4 x 1.5V; AA alkaline for Baby Unit (not included).– AC power adapter 230V AC, 50 Hz (two included): - Output voltage 9V DC, 200mA.– Only use the AC power adapter included
Operating range:	<ul style="list-style-type: none">– Up to 200 metres in ideal conditions (walls, floors, etc. can limit this distance).
Operating temperature:	<ul style="list-style-type: none">– 10°C to 40°C.
Digital Pilot tone:	<ul style="list-style-type: none">– Continuous communication link (hidden signal helps reduce interference and ensures a continuous link between both units so you only hear your baby's sounds).
Transmission frequencies:	<ul style="list-style-type: none">– SBC SC464/00/05/84: from 40.695 to 40.675 MHz

Need Help?

In case you have any questions about the SBC SC464, please contact our helpline for assistance! You can find the number in the list on page 2.

Before you call, please read this manual carefully.
You will be able to solve most of your problems.

The model number of the baby monitor is SBC SC464.

Date of purchase: / /
day /month /year

Votre babyphone

SBC SC464

Philips entend fabriquer des produits fiables et conviviaux répondant aux vrais besoins des pères et des mères. Des produits dont les nombreuses fonctions et la fiabilité inspirent confiance. Vous pouvez vous fier à ce babyphone: heure après heure, fidèlement, il vous permet d'entendre clairement bébé, où que vous soyez dans la maison.

Philips Baby Care, Taking care together

Information importante

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le babyphone, et le conserver pour toute consultation future. Ce babyphone n'est conçu que comme une aide. Il ne peut en rien remplacer une surveillance responsable et adulte et ne peut servir à cette fin.

- Vérifiez si l'unité bébé et le câble de l'adaptateur sont toujours hors portée de bébé, à au moins un mètre de lui.
- Ne mettez jamais l'unité bébé dans le berceau, le lit ou le parc.
- Ne la recouvrez jamais (d'une serviette, d'une couverture etc.).
- Nettoyez-la à l'aide d'un chiffon humide.
- N'utilisez jamais ce babyphone près d'une source d'eau.
- L'équipement radio destiné aux applications sans fil n'est pas protégé contre les perturbations provenant d'autres services radio.

Consignes de sécurité

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque de référence des adaptateurs et celle appliquée dans votre région correspondent avant tout raccordement au secteur.
- N'utilisez pas l'ensemble dans des endroits humides ou près de sources d'humidité.
- N'exposez pas l'ensemble aux températures trop élevées ou aux lumières trop vives.
- N'exposez pas cet appareil à des sources de chaleur ou de lumière extrêmes (lumière directe du soleil).
- Pour éviter les risques d'électrocution, n'ouvez pas l'unité bébé, l'unité parentale ni le chargeur.
- Évitez que les contacts des piles et de la base de chargement ne touchent des objets en métal (trombones, clés, etc.).
- Il y a un risque d'explosion si les piles sont remplacées par un type de piles incorrect. N'utilisez jamais de piles non rechargeables.

Informations concernant l'environnement

Aucun emballage inutile n'a été utilisé. Nous avons fait en sorte que l'emballage soit facile à séparer en deux matériaux : carton (boîte) et polyéthylène (sacs, mousse de protection).

Veuillez respecter les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

Sommaire

Ligne d'assistance	2
Généralités	11
Informations importantes	11-12
Vue d'ensemble du fonctionnement	12-13
Comment préparer votre babyphone	13
Comment utiliser votre babyphone	13-14
Explication des fonctions	14-15
Comment utiliser les piles	15
Résolution des problèmes	16
Spécifications techniques	17

Vue d'ensemble du fonctionnement

Légende de l'illustration
du produit sur le rabat
intérieur

A) Unité bébé

1 Prise d'alimentation c.c.

2 Bouton d'allumage

Met l'unité bébé sous ou hors tension.

3 Témoin d'allumage

- S'allume en vert lorsque l'unité est sous tension.
- Clignote en rouge lorsque les batteries sont presque épuisées.
- S'allume en jaune dès qu'un son est capté.

4 Sélecteur de canal

Sélectionne le canal souhaité.

5 Microphone

6 Adaptateur c.a.

7 Commande de la sensibilité du microphone

Règle la sensibilité du microphone du moniteur pour bébé.

8 Couvercle du compartiment des piles

B) Unité parents

9 Témoins de niveau sonore

Indique visuellement le volume des sons émis par le bébé.

10 Sélecteur de canal

Sélectionne le canal souhaité.

11 Témoin de vérification système

- S'allume en vert lorsque la connexion est établie entre les deux unités.
- Clignote en rouge lorsque les unités sont hors de portée ou que la connexion a perdu de sa fiabilité.

12 Adaptateur c.a.

13 Témoin d'allumage

- S'allume en vert lorsque l'unité est sous tension.
- Clignote en rouge lorsque les batteries sont presque épuisées.

14 Commande du volume - interrupteur on/off

Met l'unité sous ou hors tension et règle le volume.

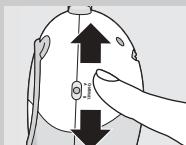
15 Haut-parleur**16 Prise d'alimentation c.c.****17 Couvercle du compartiment des piles****18 Interrupteur d'alarme de vérification système**

Active et désactive l'alarme système. L'alarme émet un bip lorsque la connexion entre les deux unités est rompue.

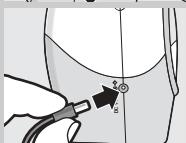
Comment préparer votre babyphone

1 Installez l'unité bébé à au moins un mètre de votre bébé.

Ne mettez jamais l'unité bébé dans le berceau, le lit ou le parc.



2 Réglez les sélecteurs de canaux (4 et 10) des deux unités sur le même canal.

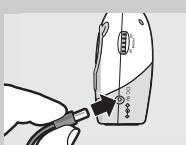


3 Raccordez l'adaptateur d'alimentation (6) à la prise de l'unité bébé (1).

4 Enfichez ce même adaptateur dans la prise murale.

5 Ecartez l'unité parents de l'unité bébé.

Si les unités sont trop proches l'une de l'autre, on peut entendre un bruit très aigu.

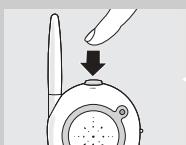


6 Raccordez le second adaptateur (12) d'alimentation à la prise de l'unité parents (16).

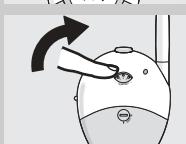
7 Enfichez ce second adaptateur dans la prise murale.

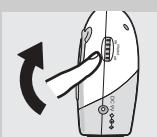
Comment utiliser votre babyphone**Pour écouter bébé**

1 Poussez sur le bouton d'alimentation (2) de l'unité bébé pour l'allumer.
 > Le témoin d'alimentation (3) s'allume (en vert).



2 Réglez la sensibilité du microphone de l'unité bébé au niveau souhaité (en utilisant votre propre voix comme son de référence).
 > Le témoin d'alimentation (3) s'allume (en jaune) dès qu'un son est capté.



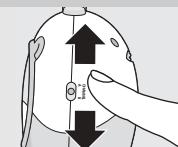


3 Allumez l'unité parents et réglez le volume au niveau souhaité en utilisant la commande VOLUME ON/OFF (14).
 > Le témoin digital SYSTEM CHECK (11) s'allume en continu (en vert) quand les deux unités (parents et bébé) entrent en contact.

Explication des fonctions

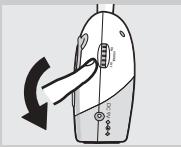
Comment éviter les interférences

- S'il y a des interférences ou si la réception sonore est mauvaise, réglez les deux unités sur un autre canal.
 Attention: il est impératif que les deux unités soient réglées (4 et 10) sur le même canal.



Comment surveiller bébé en silence

- Réglez le volume de l'unité parents à son niveau le plus bas en utilisant la commande VOLUME ON/OFF (14) (mais ne coupez pas).
 > Les témoins de niveau sonore (9) vous signalent visuellement les sons émis par bébé. Plus nombreux sont les témoins qui s'allument, plus forts sont les sons émis par bébé.



Comment vérifier si les deux unités communiquent

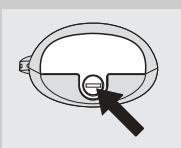
- Vérifiez si le témoin digital SYSTEM CHECK (11) de l'unité parents s'allume en continu (en vert) pour confirmer que la communication entre les deux unités est fiable.
 Si le témoin clignote (en rouge), rapprochez l'unité parents de l'unité bébé. Le témoin clignote si les unités sont hors portée pendant plus de 30 secondes ou s'il y a des interférences.



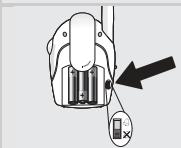
Comment activer l'alarme de vérification système

Vous pouvez activer l'alarme de vérification système de l'unité parents. Elle émet un signal dès que les deux unités perdent la communication. L'unité parents est livrée d'origine avec l'alarme de vérification système coupée.

- Ouvrez le couvercle du compartiment des piles de l'unité parents (17).



- Réglez l'interrupteur à l'intérieur du compartiment en position ON (ON).



- Fermez le couvercle du compartiment des piles (17).

Le témoin SYSTEM CHECK (11) peut encore clignoter même si l'alarme de vérification système est coupée.

Portée jusqu'à 200 m en plein air

Le babyphone dispose d'une portée atteignant 200 mètres en plein air, dans de bonnes conditions. Cela implique que les deux unités puissent se «voir», sans rencontrer d'obstacle. Les murs, les plafonds, les grands objets et même les vitres réduisent la portée de l'appareil. Plus il y a d'obstacles, plus petite sera la portée.

Comment utiliser les piles

Faire fonctionner le babyphone sans fil

- 1 Enlevez le couvercle du compartiment des piles (8) en utilisant une pièce de monnaie.
- 2 Insérez quatre piles 1.5V LR6 (AA) en respectant les polarités + et - du compartiment des piles.
Les piles ne sont pas livrées avec l'appareil.
Nous recommandons des piles Philips Alcaline.
- 3 Remettez le couvercle (8) en place et verrouillez-le à l'aide d'une pièce de monnaie.
> Si le témoin d'alimentation s'allume (en rouge), installez de nouvelles piles.
L'unité fonctionne jusqu'à 30 heures sur piles.

Faire fonctionner l'unité parents sans fil

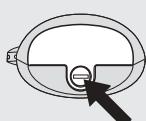
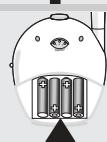
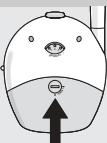
- 1 Enlevez le couvercle du compartiment des piles (17) en utilisant une pièce de monnaie.
- 2 Insérez trois piles 1.5V LR03 (AA) en respectant les polarités + et - du compartiment des piles.
Les piles ne sont pas livrées avec l'appareil.
Nous recommandons des piles Philips Alcaline.
- 3 Remettez le couvercle (17) en place et verrouillez-le à l'aide d'une pièce de monnaie.
> Si le témoin d'alimentation (13) clignote (en rouge), installez de nouvelles piles. L'unité fonctionne jusqu'à 30 heures sur piles.

Comment jeter les piles

Jetez les piles usées dans le respect des directives environnementales.

Ne mélangez pas vieilles et nouvelles piles ou différents types de piles.

Enlevez les piles de l'unité bébé si vous n'utilisez pas le moniteur bébé pendant une longue période.



Résolution des problèmes

Problème	Cause possible	Solution
Le témoin d'alimentation ne s'allume pas	Unité parents: l'unité n'est pas allumée.	Réduisez la commande VOLUME ON/OFF.
	L'adaptateur d'alimentation n'est pas enfiché ou les piles sont usées.	Enfichez l'adaptateur d'alimentation ou remplacez les piles.
	Unité bébé: l'unité n'est pas allumée.	Poussez sur le bouton d'alimentation.
	L'adaptateur d'alimentation n'est pas enfiché ou les piles sont usées.	Enfichez l'adaptateur d'alimentation ou remplacez les piles.
Son très aigu	Les unités sont trop proches.	Eloignez l'unité parents de l'unité bébé. Augmentez la commande VOLUME ON/OFF de l'unité parents.
Pas de son	Le volume de l'unité parents est réglé trop bas.	Réduisez la commande VOLUME ON/OFF.
Le témoin d'allumage s'allume	Piles faibles ou plates.	Remplacez les piles ou raccordez à une prise du réseau.
Interférences ou mauvaise réception	D'autres téléphones portables ou sans fil trop proches du moniteur bébé.	Eloignez les autres téléphones des unités.
Capte un autre babyphone	Les deux systèmes opèrent sur la même fréquence.	Commutez les canaux.
Le témoin de vérification système clignote (vert) / Alarme	Les unités sont hors portée ou il y a des interférences provenant d'une autre source FM.	Rapprochez les unités pour restaurer la communication. Supprimez l'autre source FM.
	L'unité bébé n'est pas allumée.	Poussez sur le bouton d'alimentation.

Par la présente, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, déclare que l'appareil SBC SC464 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE

Caractéristiques techniques

Alimentation:

- Piles optionnelles 3 x 1.5V, LR03 (AAA) alcaline pour l'unité bébé (non comprises).
- Piles optionnelles 4 x 1.5V AA alcaline pour l'unité bébé (non comprises).
- Adaptateur c.a. 230V 50 Hz (deux compris) : - Tension de sortie 9V c.c. 200mA.
- N'utilisez que les adaptateurs d'alimentation c.a. fournis

Portée utile:

- Jusqu'à 200 mètres dans de bonnes conditions (les murs, planchers etc. peuvent réduire la distance).

Température de service:

- Entre 10°C et 40°C.

Digital Pilot tone:

- Lien de communication continu (le signal caché aide à réduire les interférences et garantit un lien continu entre les deux unités pour que vous n'entendiez que les sons émis par bébé).

Fréquences de transmission:

- SBC SC464/00/05/84:
de 40.695 à 40.675 MHz

Besoin d'aide ?

Si vous avez la moindre question concernant le SBC SC464, veuillez appeler notre ligne d'assistance ! Vous trouverez son numéro de téléphone dans la liste fournie page 2.

Avant d'appeler, veuillez lire ce manuel attentivement.
Il vous permettra de résoudre la plupart de vos problèmes.

Le numéro de référence du baby phone est le SBC SC464.

Date d'achat:

____ / ____ / ____
jour / mois / année

Su monitor de Bebé

SBC SC464

Philips está dedicado a fabricar productos seguros para cuidado de bebés, que realmente necesitan los nuevos mamás y papás. Productos cuya confianza y calidad operativa proporcionan confianza. Usted puede confiar en este Monitor de Bebé de Philips que proporciona ayuda permanente asegurando que siempre puede oír claramente a su bebé, sin importar dónde se encuentra en la casa.

Philips Baby Care, Taking care together

Información importante

Sírvanse leer esta guía detenidamente antes de utilizar el Monitor de Bebé por primera vez, y guardarla para su referencia en el futuro. Este Monitor de Bebé es pensado como una ayuda. No es un substituto para la supervisión adulta responsable y adecuada, y no debe ser utilizado como tal.

- Siempre mantener la Unidad de Bebé y el cable del adaptador fuera del alcance de bebé, por lo menos a una distancia de 1 metro.
- ¡Nunca colocar la Unidad de Bebé dentro de la cuna o corralito!
- Nunca cubrir el Monitor de Bebé (con una toalla, manta, etcétera).
- Limpiar el Monitor de Bebé con un paño húmedo.
- Nunca utilizar el Monitor de Bebé cerca de agua.
- El equipo de radio para aplicaciones de inalámbricas no está protegido contra las interferencias causadas por otros servicios de radio.

Instrucciones de seguridad

- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de los adaptadores es el adecuado para la red eléctrica local antes de conectar el aparato a la toma de corriente.
- No utilice el aparato en lugares húmedos o cerca del agua.
- No exponga el aparato a temperaturas extremas (por ejemplo, los rayos directos del sol).
- Para prevenir las sacudidas eléctricas, no abra los armarios de la unidad del bebé, la unidad de los padres ni el cargador.
- Evite el contacto metálico (por ejemplo clips metálicos, llaves) entre los contactos de las pilas y los contactos en la base de carga.
- Si la pila se cambia por un tipo incorrecto, existe el riesgo de explosión. No utilice nunca pilas no recargables.

Información medioambiental

No se utilizó material de empaquetamiento innecesario. Hemos procurado que el material de empaquetamiento pueda separarse fácilmente en dos tipos: cartón (caja), y polietileno (bolsas, espuma protectora).

Sírvase observar las normas locales relacionadas con la eliminación de desechos de materiales de empaquetamiento, pilas agotadas y equipo viejo.

Contenido

Línea de ayuda	2
General	18
Información importante	18
Perspectiva funcional	19-20
Preparar el Monitor de Bebé para el uso	20
Usar su Monitor de Bebé	20
Explicación de funciones	21
Usar pilas	22
Solución de problemas	23
Especificaciones técnicas	24

Visión general del funcionamiento

*Ilustración del producto
en la solapa interior*

A) Unidad de Bebé

- 1 Conector para alimentación de corriente continua**
- 2 Interruptor de alimentación**
Enciende y apaga la unidad del bebé.
- 3 Luz testigo de alimentación**
 - Se ilumina en verde cuando la unidad está encendida.
 - Parpadea en rojo cuando las pilas están casi gastadas.
 - Se enciende en amarillo cuando es detectado un sonido.
- 4 Selector de canal**
Selecciona el canal deseado.
- 5 Micrófono**
- 6 Adaptador de alimentación de corriente alterna**
- 7 Mando de sensibilidad del micrófono**
Ajusta la sensibilidad del micrófono del vigilabebés.
- 8 Tapa del compartimiento de pilas**

B) Unidad de Padres

- 9 Luces testigo del nivel de sonido**
Indican visualmente los sonidos del bebé.
- 10 Selector de canal**
Selecciona el canal deseado.
- 11 Luz testigo de verificación del sistema**
 - Se ilumina en verde cuando las unidades hacen contacto correctamente.
 - Parpadea en rojo cuando las unidades están fuera de alcance o la conexión ya no es fiable.
- 12 Adaptador de alimentación de corriente alterna**
- 13 Luz testigo de alimentación**
 - Se ilumina en verde cuando la unidad está encendida.
 - Parpadea en rojo cuando las pilas están casi gastadas.
- 14 Mando de volumen – interruptor de encendido/apagado**
Enciende y apaga la unidad y controla el volumen.
- 15 Altavoz**

16 Conector para alimentación de corriente continua**17 Tapa del compartimiento de pilas****18 Interruptor de alarma de verificación del sistema**

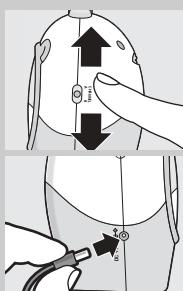
Enciende y apaga la alarma de comprobación del sistema.

La alarma emite un pitido cuando las unidades no están en contacto

Preparar el Monitor de Bebé para el uso

1 Colocar la unidad de Bebé por lo menos a una distancia de 1 metro de su bebé.

Nunca colocar la unidad de Bebé dentro de la cuna o corralito.



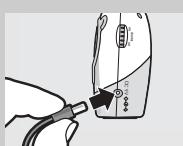
2 Fijar los selectores de canal (4 y 10) en ambas unidades al mismo canal.

3 Empalmar el adaptador de alimentación (6) en el conector de la unidad de Bebé (1).

4 Enchufar el adaptador de alimentación en la toma de red.

5 Mover la unidad de Bebé lejos de la unidad de Padres.

Si las unidades están demasiado cerca una de otra entonces puede oírse un sonido de tono alto.



6 Empalmar el segundo adaptador de alimentación (12) en el conector de la unidad de Padres (16).

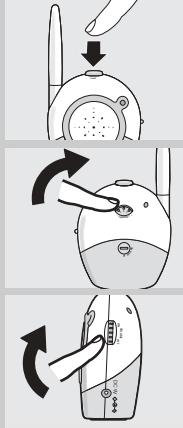
7 Enchufar el segundo adaptador de alimentación en una toma de red.

Usar su Monitor de Bebé

Escuchar los sonidos de su bebé

1 Pulsar el interruptor de alimentación (2) sobre la unidad de Bebé para encenderla.

> La luz testigo de alimentación (3) se enciende (verde).



2 Ajustar la sensibilidad del micrófono de la unidad de Bebé al nivel preferido (utilizando su propia voz como un sonido de referencia).

> La luz testigo de alimentación (3) se enciende (amarillo) cuando es detectado un sonido.

3 Conectar la unidad de Padres y ajustar el volumen al nivel preferido utilizando el mando de VOLUME ON/OFF (14).

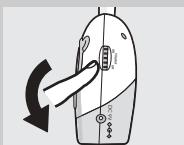
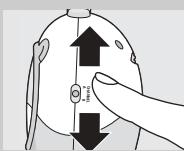
> La luz testigo de VERIFICACIÓN DEL SISTEMA digital (11) lucirá continuamente (verde) cuando la unidad de Padres y la unidad de Bebé están en contacto entre sí.

Explicación de dispositivos

Evitar interferencia

- Si hay interferencia o la recepción del sonido es mala, comutar ambas unidades a otro canal.

Cerciorarse siempre de que los selectores de canal (4 y 10) en ambas unidades sean fijados a la misma posición.



Monitoreo silencioso del bebé

- Ajustar el volumen sobre la unidad de Padres al nivel más bajo usando el mando de VOLUME – ON/OFF (14) (sin apagarlo).
 - > Las luces testigo del nivel de sonido (9) le alertan visualmente de sonidos del bebé. Cuando más fuerte sea el sonido de su bebé, más luces testigo se iluminan.

Comprobar que las unidades estén en contacto entre sí

- Comprobar que la luz testigo de VERIFICACIÓN DEL SISTEMA digital (11) sobre la unidad de Padres luce continuamente (verde) confirmando que la conexión es segura entre ambas unidades.

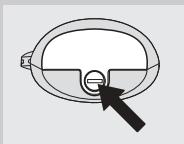
Si la luz testigo parpadea (en rojo), mover la unidad de Padres más cerca hacia la unidad de Bebé. La luz testigo parpadea si las unidades están fuera del alcance durante más de 30 segundos o si hay interferencia.



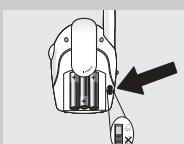
Conectar la alarma de verificación del sistema

Se puede encender la alarma de verificación del sistema sobre la unidad de Padres para que pite cuando las unidades ya no están en contacto entre sí. La unidad de Padres se entrega con el sistema de alarma desconectado.

- 1 Abrir la tapa del compartimiento de pilas de la unidad de Padres (17).



- 2 Fijar el interruptor (18) dentro del compartimiento a la posición de conectado "ON" (▲).



- 3 Cerrar la tapa del compartimiento de pilas (17).

La luz testigo de VERIFICACIÓN DEL SISTEMA (11) puede todavía lucir intermitente si el sistema de verificación está desconectado.

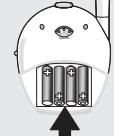
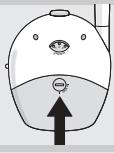
Alcance de 200m al aire libre

El Monitor de Bebé tiene un alcance de operación de hasta 200 metros en condiciones ideales al aire libre. Esto significa que las unidades pueden verse una a otra sin obstáculos entre medias. Paredes, techos, objetos grandes y aún cristal afectan el alcance de operación. Cuantos más obstáculos haya entre medias, más corto es el alcance operativo.

Usar pilas

Hacer funcionar la unidad de Bebé sin cordón

1 Retirar la tapa del compartimiento de pilas (8) usando una moneda.



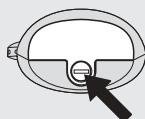
2 Insertar cuatro pilas de 1,5V, tipo LR6 (AA) teniendo en cuenta la indicación de configuración de + y – dentro del compartimiento de pilas. Pilas no están incluidas; recomendamos las pilas de Alcalina de Philips.

3 Trabar la tapa (8) de nuevo en su lugar y fijarla con una moneda.

> Si la luz testigo de alimentación se ilumina intermitente (roja) instalar nuevas pilas. La unidad funciona hasta 30 horas con las pilas.

Hacer funcionar la unidad de Padres sin cordón

1 Retirar la tapa del compartimiento de pilas (17) usando una moneda.



2 Insertar tres pilas de 1,5V, tipo LR03 (AAA) teniendo en cuenta la indicación de configuración de + y – dentro del compartimiento de pilas. Pilas no están incluidas; recomendamos las pilas de Alcalina de Philips.

3 Trabar la tapa (17) de nuevo en su lugar y fijarla con una moneda.

> Si la luz testigo de alimentación (13) se enciende intermitente (roja) instalar nuevas pilas. La unidad funciona hasta 30 horas con las pilas.

Desechar las pilas

Desechar pilas usadas de manera respetuosa con el medio ambiente.

No mezclar pilas antiguas con nuevas, o diferentes tipos de pilas.

Retirar las pilas de la unidad de Bebé si el Monitor de Bebé no va a ser usado durante periodos largos.



Resolver problemas

Problema	Causa posible	Solución
La luz testigo de alimentación no está encendido	Unidad de Padres: la unidad no está encendida.	Girar el mando de VOLUME - ON/OFF hacia abajo.
	El adaptador de alimentación no es enchufado o las pilas están agotadas.	Enchufar el adaptador de alimentación o sustituir las pilas.
	Unidad de Bebé: la unidad no está encendida.	Pulsar el interruptor de alimentación para encenderla.
	El adaptador de alimentación no es enchufado o las pilas están agotadas.	Enchufar el adaptador de alimentación o sustituir las pilas.
Sonido de tono alto	Las unidades se encuentran demasiado cerca una de otra.	Mover unidad de Padres lejos de la unidad de Bebé. Girar el mando de VOLUME - ON/OFF sobre la unidad de Padres hacia arriba.
No hay sonido	Volumen de la unidad de Padres es fijado demasiado bajo.	Girar el mando de VOLUME - ON/OFF sobre la unidad de Padres hacia abajo.
La luz testigo de alimentación se ilumina intermitente	Pilas están descargadas o vacías.	Sustituir las pilas o conectar a la alimentación de red.
Interferencia o mala recepción	Teléfonos móiles o sin cordón están demasiado cerca del Monitor de Bebé.	Mover los teléfonos lejos de las unidades.
Recepción de señales de otro Monitor de Bebé	Ambos sistemas están funcionando con la misma frecuencia.	Comutar canales.
La luz testigo de verificación del sistema se enciende intermitente (verde)/ alarma de verificación del sistema	Unidades están fuera del alcance o hay interferencia de otra fuente de FM.	Mover las unidades más cerca una de otra para restablecer el enlace. Quitar la otra fuente de FM.
	La unidad del bebe no está conectada.	Pulsar el interruptor de alimentación para encenderla.

Por medio de la presente, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, declara que el SBC SC464 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE

Especificaciones técnicas

Fuente de alimentación de red:

- Pilasopcionales3x1.5V,LR03(AAA)de
alcalina para unidad de Padres (no incluidas)
- Pilasopcionales4x1.5V; tipooAAdealcalina
para unidad de Bebé (no incluidas).
- Adaptador de alimentación de corriente
alterna 230V de CA, 50Hz (dos incluidos):
Voltaje de salida 9V de CC, 200mA.
- Solamente usar el adaptador de alimentación
de corriente alterna incluido
- Hasta 200 metros bajo condiciones ideales
(paredes, pisos, etcétera pueden limitar esta
distancia).
- 10°C hasta 40°C.
- Enlace de comunicación continuo (señal oculta)
ayuda a reducir interferencia y asegura un
enlace continuo entre ambas unidades de
forma que solamente se puede oír los sonidos
de su bebé).
- SBC SC464/00/05/84 desde 40.695 hasta
40.675 MHz

Alcance de operación:

Temperatura de operación:

Tono Piloto digital:

Frecuencias de transmisión:

¿Necesita ayuda?

En caso de que tenga algunas dudas sobre el vigilabebés SBC SC464, contacte con nuestra línea de ayuda para recibir asistencia. Puede encontrar nuestro número en la lista de la página 2.

Se le recomienda que lea este manual cuidadosamente antes de llamar. Podrá solucionar muchos problemas.

El número del modelo del vigilabebés es SBC SC464.

Ihr Babyphon

SBC SC464

Philips hat sich der Herstellung zuverlässiger Produkte gewidmet, die frisch gebackene Mütter oder Väter gute Dienste leisten. Produkte, deren Zuverlässigkeit und Qualität eine Beruhigung darstellen. Sie können darauf vertrauen, dass dieses Philips Babyphon eine vierundzwanzigstündige Unterstützung darstellt, da stets sichergestellt ist, dass Sie Ihr Baby hören können, egal wo im Haus Sie sich befinden.

Philips Baby Care, Taking care together

Wichtige Informationen

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Verwendung des Babyphons sorgfältig durch und bewahren es als Referenz auf. Dieses Babyphon ist nur als Hilfsmittel gedacht. Es ist kein Ersatz für eine verantwortungsbewusste und korrekte Aufsicht der Eltern und sollte daher auch nicht als solches eingesetzt werden.

- Das Anschlusskabel des Netzteils niemals in der Reichweite des Babys legen, mindestens 1 Meter davon entfernt.
- Stellen Sie das Babygerät niemals in das Babybett oder den Laufstall!
- Decken Sie das Babygerät nie ab (mit einem Handtuch, Laken, usw.)
- Reinigen Sie das Babyphon mit einem feuchten Tuch
- Verwenden Sie das Babyphon niemals in der Nähe von Wasser
- Funkausrüstung für „drahtlose“ Anwendungen ist nicht vor Störungen durch andere Funksysteme geschützt.

Sicherheitsvorkehrungen

- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Adapters angegebene Spannung mit der lokalen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht an feuchten Orten oder in der Nähe von Wasser.
- Das Gerät nicht extremer Hitze- oder Lichteinwirkung (z. B. direkter Sonneneinstrahlung) aussetzen.
- Zur Verhütung von Stromschlägen die Gehäuse von Baby-Einheit, Eltern-Einheit und Ladegerät nicht öffnen.
- Metallgegenstände (z. B. Metall-Clips, Schlüssel) mit den Batteriekontakten und den Kontakten der Ladestation vermeiden.
- Es besteht Explosionsgefahr, wenn Batterien durch einen unvorschriftsmäßigen Typ ersetzt werden. Niemals nicht wiederaufladbare Batterien benutzen.

Umweltinformationen

Es wurde kein unnötiges Verpackungsmaterial benutzt. Wir haben unser Möglichstes getan, damit die Verpackung leicht in zwei Monomaterialien – d. h. Pappe (Karton) und Polyethylen (Beutel, schützender Schaum) aufgeteilt werden kann.

Bitte halten Sie sich bei der Entsorgung von Verpackungsmaterialien, erschöpften Batterien und alten Geräten an die örtlichen Vorschriften.

Inhalt

- Help line 2
- Allgemeines 25
- Wichtige Hinweise 25-26
- Erläuterung der Funktionen 26-27
- Vorbereitung des Baby-Monitors 27
- Gebrauch Ihres Babyphons 27-28
- Erklärung der Funktionen 28-29
- Verwendung von Batterien 29
- Fehlerbehebung 30
- Technische Spezifikationen 31

Erläuterung der Funktionen

Legende zur
Produktabbildung auf
dem Innenumschlag.

A) Baby-Einheit

1 Netzteilanschluss

Ein- und Ausschalten der Baby-Einheit.

2 Netzschalter

- Leuchtet grün auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Blinkt rot, wenn die Batterien fast erschöpft sind.
- Leuchtet gelb auf, wenn ein Geräusch registriert wird.

4 Kanalwahlschalter

Zum Auswählen des gewünschten Kanals.

5 Mikrofon

6 Netzteil

7 Empfindlichkeitseinstellung für das Mikrofon

Zum Einstellen der Mikrofonempfindlichkeit der Babyeinheit.

8 Batteriefachdeckel

B) Elterneinheit

9 Leuchten für Lautstärke niv.

Zeigen visuell die Lautstärke der Babygeräusche an.

10 Kanalwahlschalter

Zum Auswählen des gewünschten Kanals.

11 Systemkontrollleuchte

- Leuchtet grün auf, wenn die Einheiten einwandfreien Kontakt haben.
- Blinkt rot, wenn die Einheiten außerhalb der Reichweite sind oder wenn die Verbindung nicht mehr zuverlässig ist.

12 Netzteil

13 Bereitschaftsleuchte

- Leuchtet grün auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Blinkt rot, wenn die Batterien fast erschöpft sind.

14 Lautstärkeregelung - Ein-/Aus-Schalter

Ein- und Ausschalten der Einheit und zum Regeln der Lautstärke.

15 Lautsprecher

16 Netzteilanschluss

17 Batteriefachdeckel

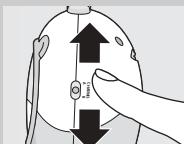
18 Alarmschalter Systemkontrolle

Zum Ein- und Ausschalten des Systemkontrollalarms. Es ertönt ein Alarmton, wenn die Einheiten nicht mehr in Kontakt stehen.

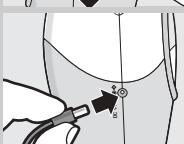
Vorbereitung des Baby-Monitors

1 Stellen Sie das Babygerät mindestens einen Meter von Ihrem Baby entfernt auf.

Stellen Sie das Babygerät nie in das Babybett oder den Laufstall.



2 Stellen Sie die Kanalwahlschalter (4 und 10) an beiden Geräten auf denselben Kanal ein.

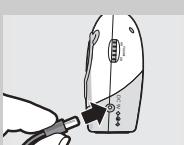


3 Schließen Sie das Netzteil (6) an den Anschluss am Babygerät an (1).

4 Stecken Sie den Netzteilstecker in eine Steckdose.

5 Entfernen Sie sich mit dem Elternergerät vom Babygerät.

Wenn die Einheiten zu nahe beieinander aufgestellt werden, kann ein hoher Pfeifton entstehen.



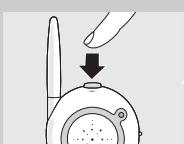
6 Schließen Sie das zweite Netzteil (12) an den Anschluss des Elternergeräts (16) an.

7 Stecken Sie auch den zweiten Netzteilstecker in die Steckdose.

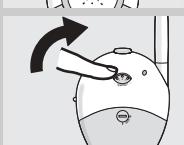
Gebrauch Ihres Babyphons

Überwachung Ihres Babys

1 Betätigen Sie den Netzschalter (2) am Babygerät, um es einzuschalten.
 > Die Bereitschaftsleuchte (3) leuchtet (grün).



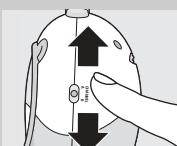
2 Stellen Sie die Mikrofonempfindlichkeit am Babygerät auf ein gewünschtes Niveau ein (nehmen Sie Ihre eigene Stimme als Lautstärkereferenz).
 > Die Bereitschaftsleuchte (3) leuchtet (gelb), wenn ein Geräusch registriert wird.





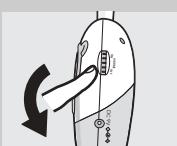
3 Schalten Sie das Elternergerät ein und stellen die Lautstärke mit Hilfe des Lautstärkereglers (14) auf das gewünschte Niveau ein.
Die digitale Leuchte für die Systemkontrolle (SYSTEM CHECK) (11) leuchtet kontinuierlich (grün), wenn zwischen Elternergerät und Babygerät Empfang möglich ist.

Erklärung der Funktionen



Vermeiden von Störungen

- Wenn Störungen vorhanden sind oder der Empfang schlecht ist, schalten Sie beide Geräte auf einen anderen Kanal.
Stellen Sie stets sicher, dass die Kanalwahlschalter (4 und 10) an beiden Geräten in derselben Stellung stehen.



Geräuschlose Babyüberwachung

- Stellen Sie die Lautstärke am Elternergerät mit Hilfe des kombinierten Lautstärkereglers/Ein-/Aus-Schalters (14) auf die niedrigste Stellung (nicht ausschalten).
> Die Leuchten für das Lautstärke-Niveau (9) zeigen Geräusche des Babys an. Je lauter das Geräusch von Ihrem Baby, desto mehr Leuchten zeigen dies an.



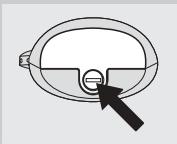
Überprüfung der Verbindung zwischen den Geräten

- Prüfen Sie, ob die digitale Systemkontrollleuchte (SYSTEM CHECK) (11) am Elternergerät kontinuierlich leuchtet (grün), um sicherzustellen, dass der Empfang zwischen den beiden Geräten zuverlässig gewährleistet ist.
Wenn das Licht (rot) blinkt, das Elternergerät näher an das Babygerät heranbringen. Die Leuchte blinkt, wenn die Geräte länger als 30 Sekunden keine Verbindung herstellen können oder es Störungen gibt.

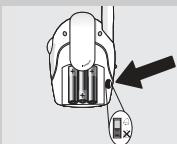
Einschalten des Systemkontrollalarms

Sie können den Kontrollalarm am Elternergerät einschalten, so dass ein Piepen ertönt, wenn die Geräte keine Verbindung haben. Das Elternergerät wird mit ausgeschaltetem Alarm ausgeliefert.

1 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (17) des Elternergeräts.



2 Stellen Sie den Schalter (18) in dem Fach auf die Stellung ON (▲).



3 Schließen Sie den Batteriefachdeckel (17).

Die Systemkontrollleuchte (11) blinkt auch bei ausgeschaltetem Alarm.

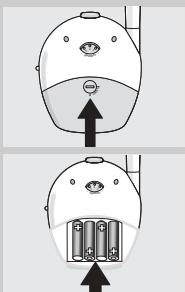
200 m Reichweite im Freien

Das Babyphon verfügt im Freien unter idealen Bedingungen über eine Reichweite von bis zu 200 Metern. Das bedeutet, dass sich keine Hindernisse zwischen den Geräten befinden dürfen. Wände, Decken, große Objekte und sogar Glas beeinträchtigen die Reichweite. Je mehr Hindernisse sich zwischen den Geräten befinden, desto geringer wird die Reichweite.

Verwendung von Batterien

Batteriebetrieb des Babygeräts

- 1 Entfernen Sie den Batteriefachdeckel (8) mit einer Münze.



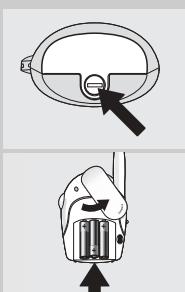
- 2 Legen Sie vier 1,5V, LR6 (AA) Batterien unter Beachtung der korrekten Polung (+ und -) in das Batteriefach.

Batterie werden nicht mitgeliefert; wir empfehlen Philips Alkali-Batterien.

- 3 Legen Sie den Deckel (8) wieder auf und schließen in mit einer Münze.
 > Wenn die Bereitschaftsleuchte leuchtet auf (rot), neue Batterien einlegen.
 Das Gerät kann bis zu 30 Stunden auf Batterien betrieben werden.

Batteriebetrieb des Elterngeräts

- 1 Entfernen Sie den Batteriefachdeckel (17) mit einer Münze.



- 2 Legen Sie drei 1,5V, LR03 (AAA) Batterien unter Beachtung der korrekten Polung (+ und -) in das Batteriefach.

Batterie werden nicht mitgeliefert; wir empfehlen Philips Alkali-Batterien.

- 3 Legen Sie den Deckel (17) wieder auf und schließen in mit einer Münze.
 > Wenn die Bereitschaftsleuchte (13) blinkt (rot), neue Batterien einlegen. Das Gerät kann bis zu 30 Stunden auf Batterien betrieben werden.

Entsorgung der Batterien

Entsorgen Sie die Batterien auf umweltfreundliche Weise.

Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien oder unterschiedliche Batterietypen gleichzeitig. Entfernen Sie die Batterien des Babygeräts, wenn das Babyphon längere Zeit nicht verwendet wird.



Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Bereitschaftsleuchte leuchtet nicht	Elternergerät: Gerät ist nicht eingeschaltet.	Drehen Sie den Lautstärkeregler nach unten.
	Netzteil ist nicht angeschlossen oder Batterien sind erschöpft.	Netzteil anschließen oder Batterien ersetzen.
	Babygerät: Gerät ist nicht eingeschaltet..	Netzschalter betätigen.
	Netzteil ist nicht angeschlossen oder Batterien sind erschöpft.	Netzteil anschließen oder Batterien ersetzen.
Hoher Pfeifton	Geräte zu nahe beieinander.	Elternergerät vom Babygerät entfernen. Den Lautstärkeregler am Elternergerät nach oben drehen.
Kein Geräusch	Lautstärke am Elternergerät zu niedrig eingestellt.	Lautstärkeregler nach unten drehen..
Bereitschaftsleuchte leuchtet auf	Batterien sind schwach oder leer.	Batterien ersetzen oder an Strom anschließen.
Störungen oder schlechter Empfang	Handy oder schnurloses Telefon zu nahe am Babyphon.	Telefone aus der Nähe der Geräte entfernen.
Empfang eines anderen Babyphons	Beide Systeme arbeiten auf derselben Frequenz.	Kanäle umschalten.
Systemkontroll-leuchte blinkt (grün)/Systemkontrollalarm	Geräte sind außerhalb der Reichweite oder es gibt Störungen von einer anderen UKW- Strahlenquelle.	Geräte näher zusammen bringen um Verbindung wieder herzustellen. Andere UKWStrahlenquellen beseitigen.
	Baby-Einheit ist nicht eingeschaltet.	Netzschalter betätigen.

Hiermit erklärt Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories die Übereinstimmung des Gerätes SBC SC464 mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.

Technische Spezifikationen

Stromversorgung:	<ul style="list-style-type: none"> – Optional Batterien 3 x 1,5V; LR03 (AAA) Alkali für Elterngerät (nicht enthalten); – Optional Batterien 4 x 1,5V; AA Alkali für Babygerät (nicht enthalten). – Netzteil 230V Wechselspannung, 50 Hz (zwei enthalten): - Ausgangsspannung 9V Gleichspannung, 200mA. – Verwenden Sie nur das beiliegende Netzteil
Reichweite:	<ul style="list-style-type: none"> – Bis zu 200 Meter unter idealen Bedingungen (Wände, Decken, usw. können die Reichweite beeinträchtigen).
Betriebstemperatur:	<ul style="list-style-type: none"> – 10°C bis 40°C.
Digitaler Kontrollton:	<ul style="list-style-type: none"> – Kontinuierliche Kommunikationsverbindung (nicht hörbares Signal hilft Störungen zu verringern und sichert eine kontinuierliche Verbindung zwischen beiden Geräten, so dass Sie nur die Geräusche Ihres Babys hören).
Transmission:	<ul style="list-style-type: none"> – SBC SC464/00/05/84 von 40,695 bis 40,675 MHz

Benötigen Sie Hilfe?

Wenn Sie Fragen zu dem Baby-Monitor SBC SC 464 haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihre Helpline. Die Telefonnummer können Sie der Liste auf Seite 2 entnehmen.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie anrufen. Sie werden die meisten Probleme selbst lösen können.

Die Modellnummer des Baby-Monitors lautet SBC SC464.

Kaufdatum: _____ / _____ / _____
Tag / Monat / Jahr

Uw babyfoon

SBC SC464

Philips besteedt veel aandacht aan het maken van betrouwbare producten waar jonge vaders en moeders werkelijk wat aan hebben bij het verzorgen van hun kind. Producten die **zó** betrouwbaar zijn dat u er met een gerust hart op kunt vertrouwen. Deze Philips babyfoon zal u nooit in de steek laten en zorgt er voor dat u uw baby altijd kunt horen, waar u ook bent in het huis en hoe laat het ook is.

Philips Baby Care, Taking care together

Belangrijke informatie

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de babyfoon in gebruik neemt en bewaar hem voor later gebruik. Deze babyfoon is bedoeld als hulpmiddel. Het apparaat is niet bedoeld als vervanging voor de verantwoordelijkheden en het toezicht van een volwassene en mag dan ook niet als zodanig worden gebruikt.

- Zorg er voor dat het babytoestel en de adapterkabel altijd buiten het bereik van de baby blijven, dat wil zeggen op een afstand van tenminste een meter.
- Plaats het babytoestel nooit in het bed of de box van de baby!
- Leg nooit iets op de babyfoon (een handdoek, een dekentje, etc.).
- Maak de babyfoon schoon met een vochtige doek.
- Gebruik de babyfoon nooit in de buurt van water.
- Radioapparatuur voor draadloze toepassingen is niet beschermd tegen storing van andere radiobronnen.

Veiligheidsinstructies

- Sluit de netadapters pas op het lichtnet aan nadat u hebt gecontroleerd of de netspanning overeenkomt met de waarde die op de typeplaatjes is aangegeven.
- Gebruik de babyfoon niet in vochtige ruimten of dicht bij water.
- Bescherm het apparaat tegen extreme hitte of licht (bijvoorbeeld in de felle zon).
- Voorkom elektrische schokken: maak de babyeenheid, de oudereenheid en de lader niet open.
- Zorg ervoor dat de batterijcontacten en de contactpunten in de oplader niet in aanraking komen met metaal (bijvoorbeeld met metalen clips, sleutels).
- Als een batterij vervangen wordt door een verkeerd type, ontstaat het risico dat deze gaat barsten. Gebruik geen batterijen die niet opgeladen kunnen worden.

Met het oog op het milieu...

Wij hebben alle overbodig verpakkingsmateriaal weggelaten en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in twee basismaterialen te scheiden is: karton (doos) en polyethyleen (zakken, beschermfolie).

Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur kunt inleveren.

Inhoud

Helpdesk	2
Algemeen	32
Belangrijke informatie	32-33
Overzicht van de functies	33-34
Uw babyfoon in gebruik nemen	34
Hoe de babyfoon te gebruiken	34-35
Overige functies	35-36
Batterijen gebruiken	36
Problemen oplossen	37
Technische gegevens	38

Overzicht van de functies

Afbeeldingen van het apparaat met verwijzingen op de binnenflap.

A) Babytoestel

1 Voedingsaansluiting

2 Aan/uit-knop

Schakelt de babyeenheid in en uit.

3 Indicatielampje 'voeding'

- Licht groen op als de unit is ingeschakeld.
- Knippert rood als de batterijen bijna leeg zijn.
- Licht geel op zodra een geluid wordt geregistreerd.

4 Kanaalkeuzeschakelaar

Voor het selecteren van het gewenste kanaal.

5 Microfoon

6 Netadapter

7 Regelaar gevoeligheid microfoon

Voor het aanpassen van de gevoeligheid van de microfoon in de babyeenheid.

8 Deksel batterijcompartiment

B) Oudertoestel

9 Indicatielampjes 'volume'

Geven een visuele waarschuwing als de baby geluid maakt.

10 Kanaalkeuzeschakelaar

Voor het selecteren van het gewenste kanaal.

11 Systeemcontrolelampje

- Licht groen op als de eenheden goede verbinding met elkaar hebben.
- Knippert rood als de eenheden geen verbinding hebben of als deze niet betrouwbaar is.

12 Netadapter

13 Indicatielampje 'voeding'

- Licht groen op als de unit is ingeschakeld.
- Knippert rood als de batterijen bijna leeg zijn.

14 Regelaar volume – aan/uit schakelaar

Voor het in- en uitschakelen van de eenheid en regelen van het volume.

15 Luidspreker**16 Voedingsaansluiting****17 Deksel batterijcompartment****18 Schakelaar indicatielampje 'verbinding'**

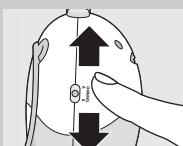
- Voor het in- en uitschakelen van het systeemcontrole-alarm.

Het alarm piept als de eenheden geen verbinding met elkaar hebben.

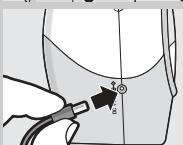
Uw babyfoon in gebruik nemen

1 Plaats het babytoestel tenminste een meter verwijderd van uw baby.

Plaats het babytoestel nooit in het bed of de box van de baby.



2 Zet de kanaalkeuzeschakelaars (4 en 10) op beide toestellen op hetzelfde kanaal.

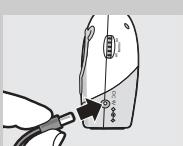


3 Verbind het snoertje van de netadapter (6) met het babytoestel (1).

4 Sluit de netadapter aan op een contactdoos.

5 Pak het babytoestel op en loop weg van het oudertoestel.

Wanneer de toestellen te dicht bij elkaar worden geplaatst kan het voorkomen dat u een hoge pieptoon hoort.

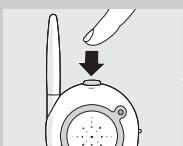


6 Verbind het snoertje van de tweede netadapter (12) aan op het oudertoestel (16).

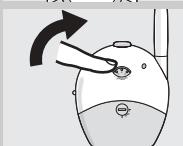
7 Sluit de tweede netadapter aan op een contactdoos.

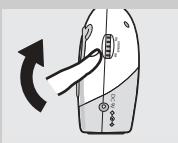
Hoe de babyfoon te gebruiken**Naar uw baby luisteren**

1 Druk op de aan/uit-knop (2) op het babytoestel om deze in te schakelen.
 > Het indicatielampje 'voeding' (3) licht groen op.



2 Stel de microfoongevoeligheid van het babytoestel in op het gewenste niveau (door uw eigen stem als referentiegeluid te gebruiken).
 > Het indicatielampje 'voeding' (3) licht geel op zodra een geluid wordt geregistreerd.

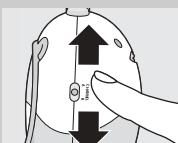




3 Schakel het oudertoestel in en stel de geluidssterkte in op het gewenste niveau met de VOLUMEREGELAAR AAN/UIT-knop (14).

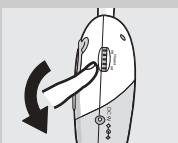
Het digitale indicatielampje 'verbinding' (11) licht continu groen op wanneer het oudertoestel en het babytoestel verbinding met elkaar hebben.

Overige functies



Storing voorkomen

- Wanneer zich storing voordoet of de ontvangst slecht is, zet dan beide toestellen op het andere kanaal om de geluidskwaliteit te verbeteren. Zorg er steeds voor dat de kanaalkeuzeknoppen (4 en 10) op beide toestellen in dezelfde stand staan.



Naar uw baby luisteren zonder zelf gehoord te worden

- Gebruik de volumeregelaar / aan/uit-knop (14) op het oudertoestel om de geluidssterkte in de laagste stand te zetten (niet uitschakelen!).
> De indicatielampjes 'volume' (9) waarschuwen u visueel wanneer de baby geluid maakt. Hoe meer geluid uw baby maakt, hoe meer lampjes oplichten.



Controleren of beide toestellen met elkaar in verbinding staan

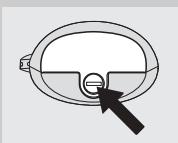
- Controleer of het digitale indicatielampje 'verbinding' (11) op het oudertoestel continu groen oplicht om aan te geven dat de verbinding tussen beide toestellen betrouwbaar is.
Wanneer het indicatielampje rood knippert, plaats dan het oudertoestel dichter bij het babytoestel. Het indicatielampje knippert wanneer de toestellen langer dan 30 sec. buiten elkaarse bereik komen of wanneer het signaal wordt gestoord.

Alarmzoemer inschakelen

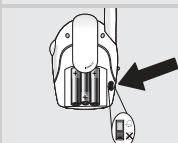
Indien gewenst kunt u het ouder toestel zodanig instellen dat het een alarmsignaal geeft zodra de toestellen buiten elkaarse bereik komen.

Deze alarmzoemer op het ouder toestel is standaard uitgeschakeld.

- 1 Open het deksel (17) van het batterijcompartiment.



- 2 Zet de schakelaar (18) in het toestel in de aan-stand (🔔).



- 3 Sluit het deksel (17) van het batterijcompartiment.

Het indicatielampje 'verbinding' (11) knippert ook wanneer de alarmzoemer is gedeactiveerd.

Bereik 200 m in de open lucht

De babyfoon heeft onder ideale omstandigheden in de open lucht een werkbereik van maximaal 200 meter. Ideale omstandigheden betekent in dit geval dat er geen obstakels tussen beide toestellen mogen staan. Hoe meer obstakels, hoe minder het bereik.

Batterijen gebruiken

Draadloos gebruik van het babytoestel

- 1 Verwijder het deksel (8) van het batterijcompartiment door deze met een munt los te draaien.
- 2 Plaats vier LR6 (AA) batterijen van 1,5 V in het batterijcompartiment. Let goed op de positie van de + en - tekens. Batterijen worden niet bijgeleverd; wij raden het gebruik van Philips Alkaline batterijen aan.
- 3 Plaats het deksel (8) van het batterijcompartiment terug en draai deze vast met een munt.
> Wanneer het rode indicatielampje 'voeding' op licht, dient u nieuwe batterijen te plaatsen.
Het toestel werkt maximaal 30 uur op batterijen.

Draadloos gebruik van het oudertoestel

- 1 Verwijder het deksel (17) van het batterijcompartiment door deze met een munt los te draaien.
- 2 Plaats drie LR03 (AAA) batterijen van 1,5 V in het batterijcompartiment. Let goed op de positie van de + en - tekens. Batterijen worden niet bijgeleverd; wij raden het gebruik van Philips Alkaline batterijen aan.
- 3 Plaats het deksel (17) van het batterijcompartiment terug en draai deze vast met een munt.
> Wanneer het rode indicatielampje 'voeding' (13) begint te knipperen, dient u nieuwe batterijen te plaatsen. Het toestel werkt maximaal 30 uur op batterijen.

Opruimen van batterijen

Ruim gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier op.

Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar, en ook geen verschillende typen batterijen. Verwijder de batterijen uit het babytoestel wanneer de babyfoon gedurende langere tijd niet worden gebruikt.



Storingen opsporen en verhelpen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Voedinglampje licht niet op	Oudertoestel: toestel staat niet aan.	Draai de volumeregelaar / aan/uit-schakelaar met de klok mee..
	De netadapter is niet ingestoken of de batterijen zijn leeg.	Steek de netadapter in resp. vervang de batterijen.
	Babytoestel: toestel staat niet aan..	Druk op de aan/uit-knop.
	De netadapter is niet ingestoken of de batterijen zijn leeg.	Steek de netadapter in resp. vervang de batterijen.
Hoge pieptoon	De toestellen staan te dicht bij elkaar.	Plaats het ouder toestel verder weg van het babytoestel. Draai de volumeregelaar op het ouder toestel tegen de klok in.
Geen geluid	Volumeregeling op ouder toestel staat te laag.	Draai de volumeregelaar / aan/uit-schakelaar met de klok mee.
Voedinglampje licht op	Batterijen zijn (bijna) leeg.	Batterijen vervangen of netadapter aansluiten.
Storing of slechte ontvangst	GSM of draadloze telefoon te dicht in de buurt van de babyfoon.	Leg de telefoon uit de buurt van de toestellen.
Geluiden van andere babyfoon	Beide systemen werken op dezelfde frequentie.	Verander van kanaal.
Groen indicatielampje 'verbinding' knippert / Alarm klinkt	De toestellen zijn buiten elkaar's bereik of er treedt storing op van een andere FM-bron.	Plaats de toestellen dichter bij elkaar om de verbinding te herstellen.0 Verwijder de andere FM-bron.
	Babytoestel staat niet aan.	Druk op de aan/uit-knop.

Hierbij verklaart, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories dat het toestel SBC SC464 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Technische gegevens

Voeding:	<ul style="list-style-type: none"> Optionele batterijen: 3 x 1,5 V, LR03 (AAA) alkaline voor ouderstoel (niet meegeleverd); Optionele batterijen: 4 x 1,5 V, AA alkaline voor babytoestel (niet meegeleverd); Netadapter 230V AC, 50 Hz (twee stuks meegeleverd): - uitgangsspanning 9V DC, 200mA. Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapter.
Werkbereik:	<ul style="list-style-type: none"> Max. 250 meter onder ideale omstandigheden (muren, vloeren, etc. kunnen leiden tot vermindering van deze afstand).
Bedrijfstemperatuur:	<ul style="list-style-type: none"> -10°C tot 40°C.
Digitale piloottoon:	<ul style="list-style-type: none"> Continue verbinding (een onhoorbaar signaal zorgt er voor dat er minder storing optreedt en dat de verbinding voortdurend in stand wordt gehouden; u hoort uitsluitend het geluid dat afkomstig is van uw baby).
Zendfrequenties:	<ul style="list-style-type: none"> - SBC SC464/00/05/84 van 40,695 tot 40,675 MHz

Hulp nodig?

Mocht u vragen over de SBC SC464 hebben, bel dan even naar de helpdesk voor advies! U vindt het nummer op pagina 2.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u belt. De meeste problemen kunt u namelijk zelf oplossen.

Uw babyfoon heeft de modelaanduiding SC464.

Aankoopdatum: _____ / _____ / _____
 dag /maand /jaar

I vostro sistema di monitoraggio bambino

SBC SC464

Philips ha dedicato tutti i suoi sforzi alla realizzazione di prodotti per la cura dei bambini, prodotti affidabili e realmente utili per le nuove madri ed i nuovi padri. Prodotti che infondono fiducia per la loro affidabilità e l'alto livello di prestazioni. Potete essere certi che il sistema di monitoraggio bambino della Philips vi sarà d'aiuto 24 ore su 24, dandovi la sicurezza di potere udire il vostro bambino in qualsiasi punto della casa voi vi troviate.

Philips Baby Care, Taking care together

Informazioni importanti

Leggete con attenzione questa guida prima di utilizzare il sistema di monitoraggio bambino e conservatela per necessità future. Questo sistema di monitoraggio bambino rappresenta solo un aiuto. Non sostituisce in alcun modo un'opportuna e responsabile supervisione da parte di un adulto e non deve essere utilizzato come tale.

- Assicurarsi che l'unità Bambino e il cavo dell'adattatore si trovino sempre fuori della portata del bambino, ad almeno 1 metro di distanza.
- Non collocare mai l'unità Bambino nel letto o nel box del bambino!
- Non coprire mai l'unità Bambino (con asciugamani, coperte, ecc.)
- Mantenere pulito il sistema di monitoraggio bambino usando un panno inumidito.
- Non usare mai il sistema di monitoraggio bambino in prossimità di acqua.
- Apparecchi radio per applicazioni senza fili non sono protetti da disturbi provenienti da altri servizi radio.

Precauzioni per la sicurezza

- Prima di collegare gli apparecchi alla presa elettrica, verificate che la tensione indicata sulla targhetta identificativa degli adattatori corrisponda alla tensione di rete locale.
- Non utilizzate questo prodotto in luoghi umidi o in prossimità di acqua.
- Non esponete il dispositivo ad temperature estreme o luce diretta (es. nel sole).
- Per impedire scosse elettriche, nonate gli armadietti dell'unità baby, unità genitore e carica batteria.
- Evitate il contatto metallico (es. clip metallici, chiavi) con i contatti della batteria ed i contatti nella base del carica batteria.
- C'è rischio d'esplosione se la batteria viene sostituita con una di un tipo non corretto. Non usate mai batterie non ricaricabili.

Informazione ecologica

Tutto il materiale d'imballaggio non necessario è stato omesso. Abbiamo provato a mantenere l'imballaggio facile da separare in due tipi di materiali: cartone (scatola) e polietilene (buste, espanso di protezione).

Vi preghiamo di osservare i regolamenti locali riguardanti lo smaltimento di materiale da imballaggio, batterie scariche e vecchi apparecchi.t.

Sommario

- Help line 2
- Generale 39
- Importanti informazioni 39-40
- Panoramica funzionale 40-41
- Predisposizione all'uso del vostro sistema di monitoraggio bambino 41
- Uso del sistema di monitoraggio bambino 41-42
- Spiegazione delle caratteristiche operative 42-43
- Impiego delle batterie 43
- Risoluzione di problemi 44
- Specifiche tecniche 45

Panoramica funzionale

*Descrizione
dell'illustrazione del
prodotto all'interno della
pagina ripiegata.*

A) Unità Baby

1 Presa alimentazione DC

Accende e spegne l'unità baby.

2 Tasto accensione

Accende e spegne l'unità baby.

3 Indicatore luminoso accensione

- Si illumina in verde quando l'unità è accesa.
- Lampeggi in rosso quando le batterie sono quasi scariche.
- Si illumina in gialli quando l'apparecchio riceve un suono.

4 Selettori canali

Per selezionare il canale desiderato.

5 Microfono

6 Adattatore AC

7 Comando sensibilità microfono

Per regolare la sensibilità del microfono dell'unità Baby.

8 Coperchio vano batteria

A) Unità Genitore

9 Indicatori del livello del suono

Indica in modo visivo il livello dei suoni provenienti dalla stanza del bambino.

10 Interruttore on/off selettori canali

Per selezionare il canale desiderato.

11 Indicatore luminoso verifica sistema

- Si illumina in verde quando le due unità sono correttamente in contatto tra loro.
- Lampeggi in rosso quando le unità non possono comunicare perché troppo distanti o se la connessione non è più affidabile.

12 Presa alimentazione AC**13 Indicatore luminoso accensione**

- Si illumina in verde quando l'unità è accesa.
- Lampeggia in rosso quando le batterie sono quasi scariche.

14 Manopola volume ed interruttore ON/OFF

Accende e spegne l'unità e regolare il volume.

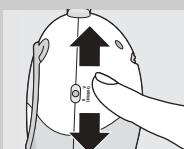
15 Altoparlante**16 Presa per adattatore alimentazione DC****17 Coperchio vano batteria****18 Interruttore per allarme di sistema**

Attiva o disattiva l'allarme in caso di verifica del corretto funzionamento del sistema fallita. Se le due unità non sono in contatto tra loro, viene emesso un avviso acustico.

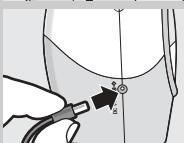
Predisposizione all'uso del vostro sistema di monitoraggio bambino

1 Posizionare l'unità Bambino ad almeno 1 metro di distanza dal vostro bambino.

Non collocare mai l'unità Bambino nel letto o nel box del bambino.



2 Regolare i selettori del canale allo stesso canale (4 e 10) su entrambe le unità.

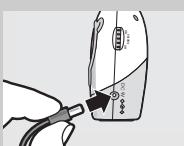


3 Collegare l'adattatore di alimentazione (6) alla presa dell'unità Bambino (1).

4 Inserire la spina dell'adattatore nella presa a muro dell'alimentazione elettrica.

5 Allontanarsi dall'unità Bambino tenendo in mano l'unità Genitore.

Se le unità si trovano troppo vicine l'una all'altra la ricezione potrebbe essere disturbata (suono acuto).



6 Collegare il secondo adattatore di alimentazione (12) nella presa dell'unità Genitore (16).

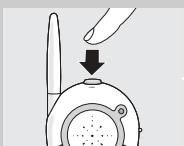
7 Inserire la spina del secondo adattatore nella presa a muro dell'alimentazione elettrica.

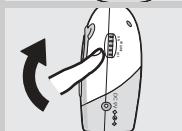
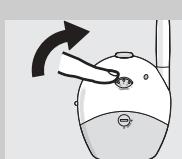
Uso del sistema di monitoraggio bambino

Ascolto della voce del bambino

1 Premere il tasto di accensione (2) sull'unità Bambino.

> L'indicatore luminoso (3) (verde) si accende.





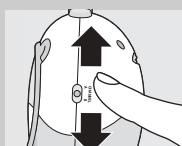
2 Regolare la sensibilità del microfono dell'unità Bambino al livello preferito (usando la propria voce come riferimento).

> L'indicatore luminoso (3) (gialli) si accende quando l'apparecchio riceve un suono.

3 Accendere l'unità Genitore e regolare il volume al livello preferito usando la manopola VOLUME ON/OFF (14).

L'indicatore luminoso di VERIFICA SISTEMA digitale (11) rimane acceso (luce verde) se l'Unità Genitore e l'Unità Bambino sono collegate.

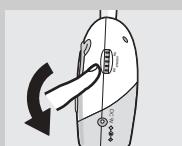
Spiegazione delle caratteristiche operative



Come evitare le interferenze

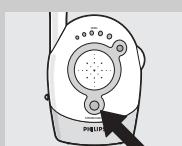
- Nel caso in cui dovessero verificarsi delle interferenze o se la ricezione del suono dovesse essere di cattiva qualità, commutare entrambe le unità sull'altro canale.

Assicurarsi sempre che i selettori di canale (4 e 10) su entrambe le unità siano regolati sulla stessa posizione.



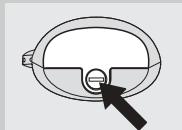
Per sorvegliare il bambino in silenzio

- Regolare il volume sull'unità Genitore al livello più basso usando la manopola VOLUME ON/OFF (14) (non spegnere del tutto).
 - > Le luci di livello del suono (9) vi avvertono se il bambino emette dei suoni. Più l'intensità del suono ricevuto dall'unità Bambino è alta, più luci si accendono.



Controllo del collegamento tra unità

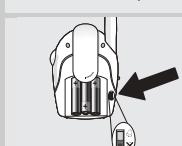
- Controllare se l'indicatore (verde) della funzione digitale VERIFICA SISTEMA (11) sull'unità Genitore è acceso in continuazione ad indicazione che le due unità sono ben collegate l'una all'altra. Se luce lampeggi (rosso) avvicinare l'unità Genitore all'unità Bambino. La luce lampeggi se le unità rimangono fuori portata per oltre 30 secondi o se vi è un'interferenza.



Attivazione dell'allarme acustico del sistema

Se lo desiderate, potete attivare un allarme acustico sull'unità Genitore che scatta ed emette un bip quando le unità non sono collegate. L'unità Genitore viene fornita con questo allarme disattivato.

1 Aprire il coperchio del vano batteria dell'unità Genitore (17).



2 Regolare il selettor (18) che si trova all'interno sulla posizione ON (⌚).

3 Chiudere il coperchio del vano batteria (17).

L'indicatore luminoso della funzione VERIFICA SISTEMA (11) può continuare a lampeggiare anche se l'allarme acustico è spento.

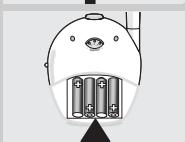
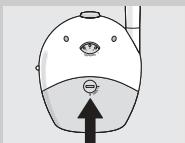
Portata operativa fino a 200 m all'aperto

Il sistema di monitoraggio funziona fino ad una distanza di 200 metri all'aperto ed in condizioni ideali. Ciò implica che le due unità devono potersi collegare l'una all'altra senza ostacoli di sorta. Pareti, soffitti, oggetti voluminosi e persino i vetri possono influire sulla portata operativa. Quanto maggiore è il numero di ostacoli interposti, tanto minore è la distanza utile.

Impiego delle batterie

Uso dell'unità Bambino con le batterie

1 Per staccare il coperchio del vano batterie (8) utilizzare una monetina.



2 Inserire quattro batterie da 1.5V, LR6 (AA) facendo attenzione a rispettare la polarità + e - indicate all'interno del vano.

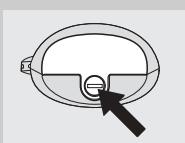
Le batterie non sono incluse; noi consigliamo batterie alcaline Philips.

3 Riposizionare il coperchio (8) e chiuderlo bene con una monetina.

> Se l'indicatore luminoso (rosso) illumina occorre cambiare le batterie. L'unità ha un'autonomia di funzionamento di 30 ore con le batterie.

Uso dell'unità Genitore con le batterie

1 Per staccare il coperchio del vano batterie (17) utilizzare una monetina.



2 Inserire 3 batterie da 1.5V, LR03 (AAA) facendo attenzione a rispettare la polarità + e - indicate all'interno del vano.

Le batterie non sono incluse; noi consigliamo batterie alcaline Philips.

3 Riposizionare il coperchio (17) e chiuderlo bene con una monetina.

> Se l'indicatore luminoso (13) (rosso) lampeggioccorre cambiare le batterie. L'unità ha un'autonomia di funzionamento di 30 ore con le batterie.

Smaltimento delle batterie

Lo smaltimento delle batterie deve avvenire nel rispetto delle norme di tutela ambientale.

Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, o tipi differenti di batterie. Rimuovere le batterie dell'unità Bambino in caso di inattività prolungata dell'apparecchio.



Risoluzione dei problemi

Problema	Causa probabile	Rimedio
L'indicatore dell'alimentazione non si accende	Unità Genitore: L'unità non è accesa.	Girare la manopola VOLUME ON/OFF verso il basso.
	L'adattatore AC non è inserito nella presa o le batterie sono scariche.	Inserire l'adattatore nella presa o cambiare le batterie.
	Unità Bambino: L'unità non è accesa.	Premere il tasto di alimentazione.
	L'adattatore AC non è inserito nella presa o le batterie sono scariche.	Inserire l'adattatore nella presa o cambiare le batterie.
Suono acuto	Le unità sono troppo vicine.	Allontanare l'unità Genitore dall'unità Bambino. Girare la manopola VOLUME ON/OFF verso il basso sull'unità Genitore.
Assenza di suono	Il volume sull'unità Genitore è regolato troppo basso.	Girare la manopola VOLUME ON/OFF verso il basso.
L'indicatore di alimentazione illumina	Le batterie stanno per scaricarsi o sono scariche.	Cambiare le batterie o collegarla all'alimentazione di rete.
Interferenze o cattiva ricezione	Telefoni cellulari o portabili troppo vicini all'unità Bambino.	Allontanare i telefoni dalle unità.
Ricezione di suoni da un altro apparecchio simile	Entrambi i sistemi operano alla stessa frequenza.	Cambiare canale.
Indicatore Verifica di sistema lampeggia (verde) / Allarme Verifica di sistema	Le unità sono fuori portata o vi è un'interferenza da un'altra sorgente FM.	Avvicinare le unità per ripristinare il collegamento. Eliminare la causa dell'interferenza.
	Unità Bambino non è accesa.	Premere il tasto di alimentazione.

Con la presente Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories dichiara che questo SBC SC464 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Specifiche tecniche

Alimentazione:	<ul style="list-style-type: none"> – Batterie opzionali 3 x 1.5V, LR03 (AAA) alcaline per l'unità Genitore (non comprese). – Batterie opzionali 4 x 1.5V, AA alcaline per l'unità Bambino (non comprese); – Adattatore AC da 230V AC, 50 Hz (due in dotazione): - Tensione di uscita 9V DC, 200mA. – Utilizzare solo l'adattatore AC fornito a corredo.
Portata operativa:	<ul style="list-style-type: none"> – Fino a 200 metri in condizioni ideali (pareti, pavimenti, ecc. possono limitare la portata).
Temp. di funzionamento:	<ul style="list-style-type: none"> – Da 10°C a 40°C.
Segnale pilota:	<ul style="list-style-type: none"> – Link di collegamento continuo (segnale nascosto che serve a ridurre le interferenze e ad assicurare un collegamento permanente tra le due unità in modo che siano udibili solo i suoni emessi dal bambino).
Frequenze di trasmissione:	<ul style="list-style-type: none"> – SBC SC464/00/05/84 da 40.695 a 40.675 MHz

Problemi?

Per eventuali domande su SBC SC464, contattate la nostra helpline per richiedere assistenza! I numeri sono riportati a pagina 2.

Prima di richiedere assistenza, leggete attentamente questo manuale. Ciò vi consentirà di risolvere la maggioranza dei problemi.

Il numero di modello del baby monitor è SBC SC464.

Data di acquisto: _____ / _____ / _____
 giorno / mese / anno

O monitor para bebés

SBC SC464

Coloque o selector de canais de ambas as unidades no mesmo canal. A Philips dedica-se à produção de produtos fiáveis e de supervisão tão úteis para recém papás e mamás. Produtos cuja fiabilidade e qualidade de funcionamento garantem a sua tranquilidade. Os monitores para bebés da Philips permitem uma supervisão diária garantindo uma transmissão nítida dos sons do bebé onde quer que esteja.

Philips Baby Care, Taking care together

Informações importantes

Leia atentamente este guia antes de utilizar o monitor. Guarde o guia para consultas futuras. Este monitor foi concebido para desempenhar as funções de um dispositivo de auxílio. Não substitui a supervisão adequada de um adulto responsável.

- Coloque a unidade do bebé e o cabo do transformador a cerca de um metro de distância do bebé e certifique-se de que permanecem fora do alcance do bebé.
- Não coloque a unidade do bebé na cama ou no parque do bebé!
- Não tape o monitor do bebé (com uma toalha, cobertor, etc.).
- Limpe o monitor do bebé com um pano húmido.
- Não utilize o monitor do bebé perto de água.
- Equipamento de rádio destinado a aplicações de sem fios não está protegido contra perturbações provocadas por outros serviços de rádio.

Precauções de segurança

- Verifique se a tensão indicada na placa informativa dos transformadores corresponde à tensão da rede local, antes de fazer a ligação à fonte de alimentação.
- Não utilize o equipamento em locais húmidos ou próximos da água.
- Não exponha o aparelho a calor ou luz excessivos (por ex. a luz solar directa).
- Para evitar choque eléctrico, não abra a caixa da unidade do bebé, da unidade dos pais ou do carregador.
- Evite contacto metálico (por ex. de cliques de metal ou de chaves) com os contactos das pilhas e os contactos da base de carga.
- Risco de explosão se as pilhas forem substituídas por outras de tipo incorrecto. Nunca utilize pilhas não recarregáveis.

Informação relativa ao ambiente

Foi omitido todo o material de embalagem que não fosse absolutamente necessário. Tentámos tornar a embalagem fácil de separar em dois materiais simples: cartão (a caixa) e polietileno (sacos, espuma protectora).

Queira, por favor, respeitar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem, pilhas gastas e equipamento obsoleto.

Conteúdo

Linha verde de apoio a clientes	2
Geral	46
Informações importantes	46-47
Descrição geral de funções	47-48
Colocar o monitor do bebé em funcionamento	48
Utilizar o monitor do bebé	48-49
Descrição das funcionalidades	49-50
Utilizar pilhas	50
Resolução de problemas	51
Características técnicas	52

Descrição geral de funções

Encontrará uma legenda
da ilustração do produto
na aba interior

A) Unidade do bebé

1 Tomada de corrente CC

2 Botão de ligar/desligar

Liga e desliga a unidade do bebé.

3 Luz de corrente

- Acende-se em verde quando se liga a unidade.
- Piscia em vermelho quando as pilhas estão quase gastas.
- Acende-se em amarelo quando o som é reconhecido.

4 Selector de canais

Selecciona o canal desejado.

5 Microfone

6 Transformador de CA

7 Controlo de sensibilidade do microfone

Ajusta a sensibilidade do microfone da unidade do bebé.

8 Tampa do compartimento das pilhas

B) Unidade dos pais

9 Luzes de nível de som

Indicam visualmente os sons do bebé.

10 Selector de canais

Selecciona o canal desejado.

11 Luz de verificação do sistema

- Acende-se em verde quando as unidades estão em contacto.
- Piscia em vermelho se as unidades estiverem fora do seu raio de alcance ou se a ligação já não for fiável.

12 Transformador de corrente CA

13 Luz de corrente

- Acende-se em verde quando se liga a unidade.
- Piscá em vermelho quando as pilhas estão quase gastas.

14 Controlo de volume - interruptor de ligar/desligar

Liga e desliga a unidade e regula o volume.

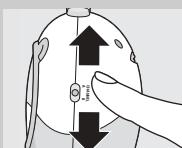
15 Altifalante**16 Tomada de corrente CC****17 Tampa do compartimento da bateria****18 Interruptor de alarme de verificação do sistema**

Liga e desliga o alarme do sistema.

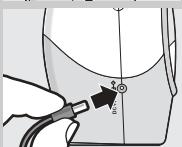
O alarme soa se as unidades não estiverem em contacto.

Colocar o monitor do bebé em funcionamento

1 Coloque a unidade do bebé a cerca de um metro de distância do bebé.
Não coloque a unidade do bebé na cama ou no parque do bebé.



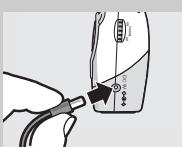
2 Coloque o selector de canais (4 e 10) de ambas as unidades no mesmo canal.



3 Ligue o transformador (6) à tomada da unidade do bebé (1).

4 Ligue o transformador à corrente eléctrica.

5 Afasta-se da unidade do bebé, levando a unidade dos pais.
 Se as unidades ficarem demasiado perto uma da outra, ouvirá um som agudo.



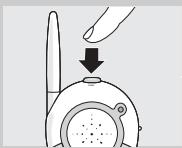
6 Ligue o segundo transformador (12) à tomada da unidade dos pais (16).

7 Ligue o segundo transformador à corrente eléctrica.

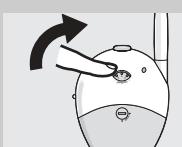
Utilizar o monitor do bebé

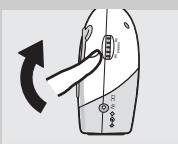
Ouvir os sons do bebé

1 Prima o botão de ligar/desligar (2) na unidade do bebé para a ligar.
 > A luz de corrente (3) acende-se (verde).



2 Ajuste a sensibilidade do microfone da unidade do bebé para o nível pretendido (utilizando a sua voz como referência de som).
 > A luz de corrente (3) acende-se (amarelo) quando o som é reconhecido.





3 Ligue a unidade dos pais e ajuste o volume para o nível pretendido utilizando o controlo VOLUME ON/OFF (14).

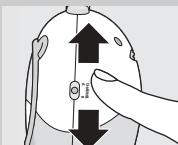
> A luz digital SYSTEM CHECK (11) acende-se permanentemente (verde) quando as unidades dos pais e do bebé estabelecem comunicação.

Descrição das funcionalidades

Evitar as interferências

- Se detectar interferências ou a qualidade de recepção do som não for boa, escolha outro canal em ambas as unidades.

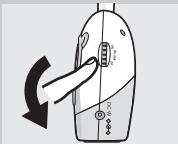
Certifique-se sempre de que os selectores de canais (4 e 10) de ambas as unidades estão na mesma posição.



Monitorizar o bebé em silêncio

- Ajuste o volume na unidade dos pais para o nível mais baixo utilizando o controlo VOLUME ON/OFF (14) (não desligue).

> As luzes do nível de som (9) fornecem um aviso visual dos sons do bebé. Quantos mais sons forem produzidos pelo bebé, mais luzes se acenderão.



Verificar se as unidades estão em comunicação

- Verifique se a luz digital SYSTEM CHECK (11) na unidade dos pais fica acesa permanentemente (verde) para se certificar de que a ligação entre as unidades é fiável.

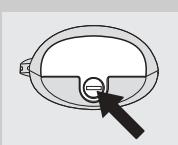
Se a luz ficar intermitente (vermelho), aproxime a unidade dos pais da unidade do bebé. A luz fica intermitente quando as unidades ficam fora do alcance durante mais de 30 segundos ou se existirem interferências.



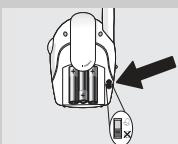
Ligar o alarme de verificação do sistema

Pode ligar o alarme de verificação do sistema na unidade dos pais para ouvir um sinal sonoro sempre que as unidades deixem de comunicar entre si.

A unidade dos pais é fornecida com o alarme de verificação do sistema desactivado.



1 Abra a tampa do compartimento da bateria (17) da unidade dos pais.



2 Coloque o interruptor (18) existente no interior do compartimento na posição ON (RING).

3 Feche a tampa do compartimento da bateria (17).

A luz SYSTEM CHECK (11) pode permanecer intermitente mesmo quando o alarme de verificação do sistema é desactivado.

Alcance de 200 m sem obstáculos

O monitor do bebé tem um alcance de funcionamento de 200 metros em condições de posicionamento ideais. Isto significa que as unidades são colocadas sem obstáculos entre elas. Paredes, tectos, objectos de grandes dimensões e vidros podem afectar o alcance de funcionamento. Quantos mais obstáculos existirem entre as unidades, menor será o alcance de funcionamento.

Utilizar pilhas

Utilizar a unidade do bebé sem fios

- 1 Retire a tampa do compartimento das pilhas (8) com a ajuda de uma moeda.
- 2 Introduza quatro pilhas 1.5V, LR6 (AA) de acordo com o esquema de pólos + e - existente no interior do compartimento das pilhas.
As pilhas não são fornecidas. Recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas Philips.
- 3 Volte a colocar a tampa (8) e prenda-a utilizando uma moeda.
> Se a luz de corrente ficar illumina (vermelha), coloque pilhas novas.
A unidade funciona durante um máximo de 30 horas quando alimentada por pilhas.

Substituir a bateria da unidade dos pais

- 1 Retire a tampa do compartimento das pilhas (17) com a ajuda de uma moeda.
- 2 Introduza 3 pilhas 1.5V, LR03 (AAA) de acordo com o esquema de pólos + e - existente no interior do compartimento das pilhas.
As pilhas não são fornecidas. Recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas Philips.
- 3 Volte a colocar a tampa (17) e prenda-a utilizando uma moeda.
> Se a luz de corrente (13) ficar intermitente (vermelha), coloque pilhas novas. A unidade funciona durante um máximo de 30 horas quando alimentada por pilhas.

Eliminação das pilhas

Elimine as pilhas gastas de forma ecológica.

Não misture pilhas novas com pilhas gastas nem pilhas de tipos diferentes. Retire as pilhas da unidade do bebé se não utilizar o monitor do bebé durante um período de tempo longo.



Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
Luz de corrente permanece desligada	Unidade dos pais: a unidade está desligada.	Mova o controlo VOLUME ON/OFF para baixo.
	O transformador está desligado ou as pilhas estão gastas.	Ligue o transformador ou substitua as pilhas.
	Unidade do bebé: a unidade está desligada.	Prima o botão de ligar/desligar.
	O transformador está desligado ou as pilhas estão gastas.	Ligue o transformador ou substitua as pilhas.
Ruído agudo	As unidades estão demasiado próximas.	Afaste a unidade dos pais da unidade do bebé. Mova o controlo VOLUME ON/OFF da unidade dos pais para cima.
Sem som	O volume da unidade dos pais é demasiado baixo.	Mova o controlo VOLUME ON/OFF para baixo.
Luz de corrente illumina	Pilhas fracas ou gastas.	Substitua as pilhas ou ligue à corrente eléctrica.
Interferência ou recepção de má qualidade	Existem telemóveis ou telefones sem fios demasiado próximos do monitor do bebé.	Afaste os telefones das unidades.
Comunicação com outro monitor de bebé	Ambos os sistemas têm a mesma frequência de funcionamento.	Comute os canais.
Luz de verificação do sistema intermitente (verde)/alarme de verificação do sistema	As unidades estão fora de alcance ou existe uma interferência com origem numa equipamento de FM.	Aproxime as unidades para repor a ligação. Retire a outra origem de FM.
	A unidade do bebé não está ligada.	Prima o botão de ligar/desligar.

Especificações técnicas

Fonte de alimentação:	<ul style="list-style-type: none"> - 3 pilhas opcionais x 1.5V, LR03 (AAA) alcalinas para a unidade dos pais (não incluídas); - 4 pilhas opcionais x 1.5V; AA alcalinas para a unidade do bebé (não incluídas). - Transformador CA de 230V CA, 50 Hz (dois incluídos): - Voltagem de saída 9V CC, 200mA. - Utilize apenas o transformador CA incluído
Alcance de:	<ul style="list-style-type: none"> - Até 200 metros em condições ideais (paredes, pavimentos, etc. podem diminuir esta funcionamento: distância).
Temp. de funcionamento:	<ul style="list-style-type: none"> - 10°C a 40°C.
Tom piloto digital:	<ul style="list-style-type: none"> - Ligação de comunicação contínua (sinal oculto ajuda a reduzir as interferências e garante uma ligação contínua entre as unidades para que oíça apenas os sons produzidos pelo bebé).
Frequências de transmissão:	<ul style="list-style-type: none"> - SBC SC464/00/05/84 de 40,695 a 40,675 MHz

Precisa de ajuda?

Se tiver alguma dúvida sobre o SBC SC464, contacte-nos através da nossa linha verde de apoio a clientes! Pode encontrar o número na lista da página 2.

Antes de telefonar, leia este manual atentamente.
Poderá resolver a maioria dos problemas.

O número de modelo do Baby Monitor é SBC SC464.

Data de compra: _____ / _____ / _____
dia / mês / ano

To baby monitor σας

SBC SC464

Η Philips αφιερώνει τις προσπάθειές της στην παραγωγή αξιόπιστων προϊόντων παροχής φροντίδων, που οι νέοι γονείς τα χρειάζονται πραγματικά. Πρόκειται για προϊόντα των οποίων η αξιοπιστία και η ποιότητα λειτουργίας προσφέρουν ένα αίσθημα σιγουριάς.

Εμπιστευθείτε τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας για μωρά της Philips, χρησιμοποιώντας την καθ' όλη τη διάρκεια της ημέρας για να ακούτε το μωρό σας καθαρά από οποιοδήποτε μέρος του σπιτιού.

Philips Baby Care, Taking care together

Σημαντικές πληροφορίες

Διαβάστε προσεχτικά αυτό τον οδηγό πριν χρησιμοποιήσετε το baby monitor, και φυλάξτε τον για να μπορείτε να τον συμβουλεύεσθε στο μέλλον. Αυτό το baby monitor αποβλέπει να είναι μια βοήθεια. Δεν είναι υποκατάστατο υπεύθυνης και κανονικής επίβλεψης που ασκεί ένα ενήλικο άτομο και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σαν τέτοιο.

- Βεβαιωθείτε πως η Μονάδα μωρού και το καλώδιο του προσαρμογέα βρίσκονται πάντα αρκετά μακριά ώστε να μην μπορεί να τα φτάνει το μωρό, τουλάχιστον ένα μέτρο μακριά.
- Μη βάζετε ποτέ τη Μονάδα μωρού μέσα στο κρεβάτι του μωρού ή το πάρκο του!
- Μην καλύπτετε ποτέ το baby monitor (με πετσέτα, κουβέρτα κλπ.).
- Να καθαρίζετε το baby monitor με ένα υγρό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το baby monitor κοντά σε νερό.
- Οι ραδιοσυσκευές για ασύρμογές δεν προστατεύονται από παρεμβολές που δημιουργούνται από άλλες ραδιοφωνικές υπηρεσίες.

Προφυλάξεις ασφαλείας

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή των μετασχηματιστών συμφωνεί με την τάση του τοπικού ηλεκτρικού δικτύου, προτού να συνδέσετε τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας στην πρίζα δικτύου.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας σε χώρους με υγρασία ή κοντά σε νερό.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες ή σε έντονο φως (π.χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία).
- Για να αποφύγετε το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας, μην ανοίγετε το περίβλημα της μονάδας του μωρού, της μονάδας του γονέα ή του φορτιστή.
- Αποφεύγετε την επαφή μεταλλικών αντικειμένων (π.χ. μεταλλικοί συνδετήρες, κλειδιά) ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας και τις επαφές της βάσης φόρτισης.
- Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης όταν η μπαταρία αντικαθιστάται με μπαταρία λανθασμένου τύπου. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον

Δεν έχουν χρησιμοποιηθεί περιττά υλικά συσκευασίας. Καταβάλαμε κάθε προσπάθεια ώστε να είναι δυνατός ο εύκολος διαχωρισμός της συσκευασίας σε δύο μονοβασικά υλικά: χαρτόνι (κουτί) και πολυαιθυλένιο (σακούλες, προστατευτικός αφρός).

Λάβετε υπόψη σας τους τοπικούς κανονισμούς σε ό,τι αφορά την αποκομιδή των υλικών συσκευασίας, των άδειων μπαταριών και των παλιών συσκευών.

Περιεχόμενα

- Γραμμή βοήθειας 2
- Γενικά 53
- Σημαντικές πληροφορίες 53-54
- Περιγραφή λειτουργιών 54-55
- Πώς να ετοιμάσετε το baby monitor σας 55
- Πώς να χρησιμοποιείτε το baby monitor σας 55-56
- Εξήγηση τεχνικών δυνατοτήτων 56-57
- Πώς να χρησιμοποιείτε μπαταρίες 57-58
- Επίλυση προβλημάτων 58
- Τεχνικές προδιαγραφές 59

Περιγραφή λειτουργιών

Επεξήγηση της εικόνας του προϊόντος στο εσώφυλλο.

A) Μονάδα μωρού

- 1 **Πρίζα παροχής ισχύος DC**
- 2 **Κουμπί ισχύος**
Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη μονάδα του μωρού.
- 3 **Φως ισχύος**
 - Είναι πράσινο όταν η μονάδα είναι αναμμένη.
 - Αναβοστήνει με κόκκινο χρώμα όταν οι μπαταρίες κοντεύουν να αδειάσουν.
 - Ανάβει κίτρινο όταν ανιχνευθεί ένας ήχος.
- 4 **Διακόπτης επιλογής καναλιού**
Επιλέγει το επιθυμητό κανάλι.
- 5 **Μικρόφωνο**
- 6 **Προσαρμογέας ισχύος AC**
- 7 **Ρυθμιστής ευαισθησίας μικροφώνου**
Ρυθμίζει την ευαισθησία του μικροφώνου της μονάδας μωρού.
- 8 **Καπάκι διαμερίσματος μπαταριών**

B) Πασεξ φξιυ

- 9 **Φώτα στάθμης ήχου**
Απεικονίζουν οπτικά τους ήχους που κάνει το μωρό σας.
- 10 **Διακόπτης επιλογής καναλιού**
Επιλέγει το επιθυμητό κανάλι.
- 11 **Φως ελέγχου συστήματος**
 - Είναι πράσινο όταν οι μονάδες επικοινωνούν σωστά.
 - Αναβοστήνει με κόκκινο χρώμα όταν οι μονάδες είναι εκτός εμβέλειας ή όταν η σύνδεση πάψει να είναι αξιόπιστη.
- 12 **Προσαρμογέας ισχύος AC**

13 Φως ισχύος

- Είναι πράσινο όταν η μονάδα είναι αναμμένη.
- Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα όταν οι μπαταρίες κοντεύουν να αδειάσουν.

14 Διακόπτης ρύθμισης έντασης - on/off

Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί μονάδα και ρυθμίζει την ένταση.

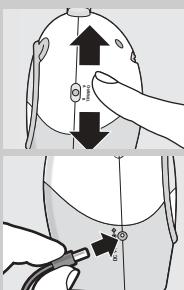
15 Μεγάφωνο**16 Πρίζα παροχής ισχύος DC****17 Καπάκι διαμερίσματος μπαταριών****18 Διακόπτης συναγερμού ελέγχου συστήματος**

Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το συναγερμό ελέγχου του συστήματος. Ο συναγερμός ηχεί όταν οι μονάδες δεν επικοινωνούν.

Πώς να ετοιμάσετε το baby monitor σας

1 Τοποθετήστε τη Μονάδα μωρού τουλάχιστον ένα μέτρο μακριά από το μωρό σας.

Μη βάζετε ποτέ τη Μονάδα μωρού μέσα στο κρεβάτι του μωρού ή το πάρκο του.



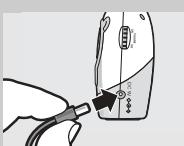
2 Ρυθμίστε τους διακόπτες επιλογής καναλιού στο ίδιο κανάλι και στις δύο μονάδες (4 και 10).

3 Συνδέστε τον προσαρμογέα ισχύος (6) στην πρίζα της Μονάδας μωρού (1).

4 Συνδέστε τον προσαρμογέα ισχύος στην παροχή ρεύματος.

5 Απομακρυνθείτε από τη Μονάδα μωρού έχοντας μαζί σας τη Μονάδα γονιού.

Αν οι μονάδες είναι πολύ κοντά η μια στην άλλη, μπορεί να ακουστεί ένας οξύς ήχος.



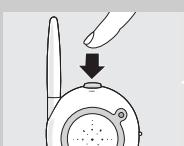
6 Συνδέστε το δεύτερο προσαρμογέα ισχύος (12) στην πρίζα της Μονάδας γονιού (16).

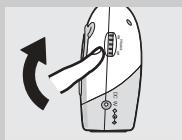
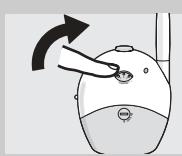
7 Συνδέστε το δεύτερο προσαρμογέα ισχύος σε μια παροχή ρεύματος.

Πώς να χρησιμοποιείτε το baby monitor σας

Πώς να ακούτε το μωρό σας

1 Πατήστε το κουμπί ισχύος στη Μονάδα μωρού για να την ανάψετε (2).
> Το φως ισχύος ανάβει (πράσινο) (3).





2 Ρυθμίστε την ευαισθησία του μικροφώνου της Μονάδας μωρού στη στάθμη που προτιμάτε (χρησιμοποιώντας τη φωνή σας ως αναφορά ήχου).

> Το φως ισχύος (3) ανάβει (κίτρινο) όταν ανιχνευθεί ένας ήχος.

3 Ανάψτε τη Μονάδα γονιού και ρυθμίστε την ένταση στη στάθμη που προτιμάτε χρησιμοποιώντας το ρυθμιστή VOLUME ON/OFF (14).

> Το ψηφιακό φως SYSTEM CHECK (11) καίει συνεχώς (πράσινο) όταν η Μονάδα γονιού και η Μονάδα μωρού επικοινωνούν μεταξύ τους.

Εξήγηση τεχνικών δυνατοτήτων

Πώς να αποφεύγετε παρεμβολές

- Αν υπάρχουν παρεμβολές ή αν η λήψη ήχου είναι κακή, γυρίστε και τις δύο μονάδες σε άλλο κανάλι.

Να είστε πάντα σίγουρος ότι οι διακόπτες επιλογής καναλιού και στις δύο μονάδες είναι στην ίδια θέση (4 και 10).

Πώς να παρακολουθείτε το μωρό σιωπηλά

- Ρυθμίστε την ένταση στη Μονάδα γονιού στην πιο χαμηλή στάθμη χρησιμοποιώντας το ρυθμιστή VOLUME ON/OFF (14) (μη σβήνετε τη μονάδα).
 - > Τα φώτα στάθμης ήχου εφιστούν οπτικά την προσοχή σας στους ήχους του μωρού (9). Όσο περισσότερους ήχους εκπέμπει το μωρό σας, τόσο περισσότερο καίνε τα φώτα.

Πώς να ελέγχετε αν οι μονάδες επικοινωνούν μεταξύ τους

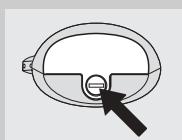
- Ελέγξτε αν το ψηφιακό φως SYSTEM CHECK (11) στη Μονάδα γονιού καίει συνεχώς (πράσινο) για να βεβαιωθείτε ότι οι δύο μονάδες επικοινωνούν μεταξύ τους.

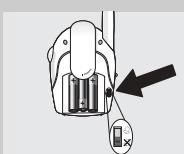
Αν το φως αναβοσβήνει (κόκκινο), πλησιάστε τη Μονάδα γονιού στη Μονάδα μωρού. Το φως αναβοσβήνει αν οι μονάδες βρεθούν έξω από την εμβέλεια για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα ή αν υπάρχουν παρεμβολές.

Πώς να ενεργοποιείτε το συναγερμό ελέγχου συστήματος

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε στη Μονάδα γονιού το συναγερμό ελέγχου συστήματος, που εκπέμπει ένα χαρακτηριστικό ήχο όταν οι μονάδες δεν επικοινωνούν μεταξύ τους. Η Μονάδα γονιού παραδίδεται με το συναγερμό ελέγχου συστήματος απενεργοποιημένο.

- 1 Ανοίξτε το καπάκι του διαμερίσματος μπαταριών της Μονάδας γονιού (17).





2 Βάλτε το διακόπτη (18) που βρίσκεται μέσα στο διαμέρισμα στη θέση ON (🔔).

3 Κλείστε το καπάκι του διαμερίσματος μπαταριών (17).

Το φως SYSTEM CHECK (11) μπορεί να εξακολουθεί να αναβοσβήνει ακόμα κι αν ο συναγερμός ελέγχου συστήματος είναι απενεργοποιημένος.

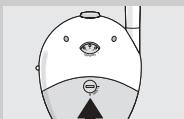
Εμβέλεια 200 m στο ύπαιθρο

Το baby monitor έχει εμβέλεια που φτάνει τα 200 μέτρα κάτω από ιδεώδεις συνθήκες στο ύπαιθρο. Αυτό σημαίνει, όταν υπάρχει οπτική επαφή μεταξύ των μονάδων χωρίς εμπόδια ανάμεσά τους. Τοίχοι, οροφές, μεγάλα αντικείμενα, ακόμα και γυαλί, μειώνουν την εμβέλεια. Όσο περισσότερα εμπόδια παρεμβάλλονται, τόσο μικρότερη είναι η εμβέλεια.

Πώς να χρησιμοποιείτε μπαταρίες

Πώς να χρησιμοποιείτε τη Μονάδα μωρού χωρίς σύρμα

1 Βγάλτε το καπάκι του διαμερίσματος μπαταριών με τη βοήθεια ενός νομίσματος (8).



2 Βάλτε τέσσερις μπαταρίες 1.5V, LR6 (AA) προσέχοντας τη διάταξη + και - μέσα στο διαμέρισμα μπαταριών.

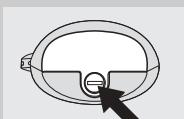
Οι μπαταρίες δεν συμπεριλαμβάνονται συνιστούμε μη αλκαλικές μπαταρίες Philips.

3 Ξαναβάλτε το καπάκι στη θέση του και στερεώστε το με τη βοήθεια ενός νομίσματος (8).

> Αν το φως ισχύος ανάβει (κόκκινο), βάλτε καινούργιες μπαταρίες. Η μονάδα λειτουργεί μέχρι 30 ώρες με μπαταρίες.

Πώς να χρησιμοποιείτε τη Μονάδα γονιού χωρίς σύρμα

1 Βγάλτε το καπάκι του διαμερίσματος μπαταριών με τη βοήθεια ενός νομίσματος.



2 Βάλτε τέσσερις μπαταρίες 1.5 V, LR03 (AA) προσέχοντας τη διάταξη + και - μέσα στο διαμέρισμα μπαταριών.

Οι μπαταρίες δεν συμπεριλαμβάνονται συνιστούμε μη αλκαλικές μπαταρίες Philips.

3 Ξαναβάλτε το καπάκι στη θέση του και στερεώστε το με τη βοήθεια ενός νομίσματος.

> Αν το φως ισχύος αναβοσβήνει (κόκκινο), βάλτε καινούργιες μπαταρίες. Η μονάδα λειτουργεί μέχρι 30 ώρες με μπαταρίες.





Διάθεση μπαταριών

Απαλλαγείτε από τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον. Μην ανακατώνετε παλιές και καινούργιες μπαταρίες, ή διαφορετικούς τύπους μπαταριών. Βγάλτε τις μπαταρίες της Μονάδας μωρού σε περίπτωση που το baby monitor δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα.

Λύση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το φως ισχύος δεν ανάβει	Μονάδα γονιού: η μονάδα δεν είναι αναμμένη. Ο προσαρμογέας ισχύος δεν είναι στην πρίζα ή οι μπαταρίες είναι εξαντλημένες. Μονάδα μωρού: η μονάδα δεν είναι αναμμένη. Ο προσαρμογέας ισχύος δεν είναι στην πρίζα ή οι μπαταρίες είναι εξαντλημένες.	Γυρίστε το ρυθμιστή VOLUME ON/OFF προς τα κάτω. Βάλτε τον προσαρμογέα ισχύος στην πρίζα ή αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Πατήστε το κουμπί ισχύος. Βάλτε τον προσαρμογέα ισχύος στην πρίζα ή αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Οξύς ήχος	Οι μονάδες είναι πολύ κοντά η μια στην άλλη.	Απομακρύνετε τη Μονάδα γονιού από τη Μονάδα μωρού. Γυρίστε το ρυθμιστή VOLUME ON/OFF στη Μονάδα γονιού προς τα πάνω.
Δεν υπάρχει ήχος	Ο ήχος στη Μονάδα γονιού είναι ρυθμισμένος πολύ χαμηλά.	Γυρίστε το ρυθμιστή VOLUME ON/OFF προς τα κάτω.
Το φως ισχύος ανάβει	Οι μπαταρίες είναι χαμηλές ή άδειες.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες ή συνδέστε με το ρεύμα.
Παρεμβολές ή κακή λήψη	Κινητά ή ασύρματα τηλέφωνα πολύ κοντά στο baby monitor.	Απομακρύνετε τα τηλέφωνα από τις μονάδες.
Λήψη από άλλο baby monitor	Και τα δύο συστήματα λειτουργούν στην ίδια συχνότητα.	Αλλάξτε κανάλια.
Το φως ελέγχου συστήματος αναβοσβήνει (πράσινο) /	Οι μονάδες είναι έξω από την εμβέλεια ή υπάρχουν παρεμβολές από μια άλλη πηγή FM.	Πλησιάστε τις μονάδες τη μια στην άλλη για να αποκαταστήσετε το σύνδεσμο. Απομακρύνετε την άλλη πηγή FM.
Συναγερμός ελέγχου συστήματος	Η μονάδα μωρού δεν είναι αναμμένη. Πατήστε το κουμπί ισχύος.	

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ SBC SC464 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK

Τεχνικές προδιαγραφές

Παροχή ισχύος:

- Προαιρετικές μπαταρίες 3 x 1.5V; αλκαλικές AA για τη Μονάδα μωρού (δεν συμπεριλαμβάνονται).
- Προαιρετικές μπαταρίες 4 x 1.5V; αλκαλικές AA για τη Μονάδα γονιού (δεν συμπεριλαμβάνονται).
- Προσαρμογέας ισχύος AC 230V AC, 50 Hz (συμπεριλαμβάνονται δύο):
 - Τάση εξόδου 9V DC, 200mA.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τον προσαρμογέα ισχύος AC που παραδίδεται μαζί με τη συσκευή.

Εμβέλεια λειτουργίας:

- μέχρι 200 μέτρα κάτω από ιδεώδεις συνθήκες (τοίχοι, όροφοι κλπ. μπορούν να περιορίσουν αυτή την απόσταση.)

Θερμοκρασία λειτουργίας:

Ψηφιακός ενδεικτικός τόνος:

- 10°C μέχρι 40°C

Ψηφιακός ενδεικτικός τόνος:

- Συνεχής σύνδεσμος επικοινωνίας (ικρυφό σήμα επιτρέπει μείωση παρεμβολών και εξασφαλίζει συνεχή σύνδεσμο μεταξύ των δύο μονάδων ώστε μόνο εσείς να μπορείτε να ακούτε τους ήχους του μωρού σας).

Συχνότητες μετάδοσης:

- SBC SC464/00/05/84 από 40.695 ως 40.675 MHz

Χρειάζεστε βοήθεια;

Σε περίπτωση που έχετε απορίες σχετικά με τη συσκευή SBC SC464, επικοινωνήστε για βοήθεια με τη γραμμή βοήθειας.

Θα βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στον κατάλογο της σελίδας 2.

Προτού τηλεφωνήσετε, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά. Θα μπορέσετε να επιλύσετε τα περισσότερα από τα προβλήματα που θα συναντήσετε.

Ο αριθμός μοντέλου της συσκευής ενδοεπικοινωνίας για μωρά είναι SBC SC464.

Ημερομηνία αγοράς: _____ / _____ / _____
 ημέρα / μήνας / έτος

Din babymonitor

SBC SC464

Philips strävar efter att tillverka omsorgsfulla, pålitliga produkter som nyblivna föräldrar verkligen behöver. Produkter vars pålitlighet och kvalitet inger förtroende. Du kan lita på att denna babymonitor från Philips ger stöd dygnet runt genom att garantera att du alltid kan höra din baby tydligt, oavsett var i huset du befinner dig.

Philips Baby Care, Taking care together

Viktig information

Läs denna broschyr noggrant innan du använder babymonitorn och förvara den för framtida referens. Denna babymonitor är avsedd som ett hjälpmittel. Den är inte någon ersättning för ansvarsfull och ordentlig tillsyn från en vuxen och bör inte användas som sådan.

- Se till att babyenheten och adaptersladden alltid är utom räckhåll för barnet, minst en meter bort.
- Placera aldrig babyenheten i babyns säng eller hage!
- Täck aldrig babymonitorn (med en handduk, filt etc.).
- Rengör babymonitorn med en fuktig trasa.
- Använd aldrig babymonitorn i närheten av vatten.
- Radioutrustning för trådlösa ljudtillämpningar är inte skyddad från störningar från annan radioutrustning.

Säkerhetsföreskrifter

- Kontrollera att den spänning som anges på typskylten motsvarar nätpåspanningen, innan du ansluter enheten till elnätet.
- Placera inte i fuktiga utrymmen eller i närheten av vatten.
- Utsätt inte produkten för stark hettan eller ljus (t.ex. direkt solljus).
- Öppna inte babyenheten, föräldraenheten eller laddaren. Då kan du få en elektrisk stöt.
- Undvik kontakt med metallföremål (t.ex. gem, nycklar) mellan batterikontakterna och kontakterna i laddaren.
- Det finns risk för explosion om fel batterityp används. Använd aldrig ej laddningsbara batterier.

Miljöinformation

Inget onödigt förpackningsmaterial har använts. Vi har försökt göra det enkelt att dela upp förpackningen i två materialtyper, nämligen kartong (lådan) och polyeten (påsar, frigolit) för källsortering.

Följ lokala bestämmelser om omhändertagande av förpackningsmaterial, uttjänta batterier och gammal utrustning.

Innehåll

- Hjälptelefon 2
- Allmänt 60
- Viktig information 60
- Översikt över funktionerna 61-62
- Att iordningställa din babymonitor 62
- Användning av babymonitorn 62
- Förklaring av funktionerna 63
- Användning av batterier 64
- Problemlösning 65
- Tekniska specifikationer 66

Översikt över funktionerna

Förklaring till
illustrationen på
omslagets insida.

A) Babyenhet

- 1 DC-strömuttag**
- 2 Strömknapp**

Kopplar på och av babyenheten.

- 3 Strömindikator**

- Lyser grön när enheten är påslagen.
- Blinkar röd när batterierna är nästan urladdade.
- Tänds gul när ett ljud fångas upp.

- 4 Kanalvalknapp**

För att välja önskad kanal.

- 5 Mikrofon**

- 6 AC-strömadapter**

- 7 Känslighetskontroll mikrofon**

För att justera babyenhetens mikrofonkänslighet.

- 8 Lock batterifack**

B) Föräldraenhet

- 9 LEVEL-indikator (ljudnivå)**

Visar barnets ljud visuellt.

- 10 Kanalvalknapp**

För att välja önskad kanal.

- 11 Systemkontrollampa**

- Lyser grön när enheterna har korrekt kontakt.
- Blinkar röd om enheterna är utanför räckvidd eller kontakten inte är tillförlitlig.

- 12 AC-strömadapter**

- 13 Strömlampa**

- Lyser grön när enheten är påslagen.
- Blinkar röd när batterierna är nästan urladdade.

- 14 Volymkontroll - on/off-brytare**

Kopplar på och av enheten och reglerar volymen.

- 15 Högtalare**

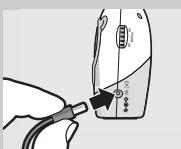
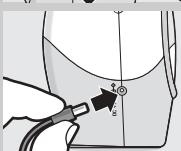
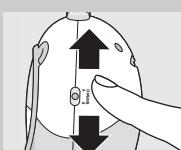
16 DC-strömuttag
17 Lock batterifack
18 Alarmbrytare systemkontroll

Slår av/på systemlarmet.

Larmet avger ljudsignal om enheterna inte har kontakt.

Att iordningställa din babymonitor

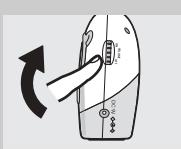
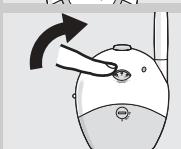
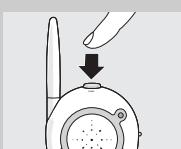
- 1 Placera babyenheten minst en meter från babyn.
Placera aldrig babyenheten i barnets säng eller hage.
- 2 Sätt kanalvalknapparna (4 och 10) på samma kanal på båda enheterna.
- 3 Anslut strömadapttern (6) till uttaget på babyenheten (1).
- 4 Koppla strömadapttern till nätströmtillförseln.
- 5 Flytta dig från babyenheten med föräldraenheten.
 Om enheterna befinner sig för nära varandra kan en hög ljudsignal höras.
- 6 Anslut den andra strömadapttern till uttaget på föräldraenheten.
- 7 Koppla den andra strömadapttern till nätströmtillförseln.



Användning av babymonitorn

Lyssna på din baby

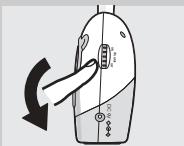
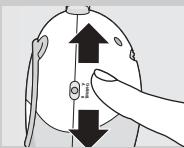
- 1 Tryck på strömknappen (2) på babyenheten för att sätta på den.
 > Strömindikatorn (3) tänds (grön).
- 2 Ställ in mikrofonkänsligheten på babyenheten på önskad nivå (använd din egen röst som referenspunkt).
 > Strömindikatorn (3) tänds (gul) när ett ljud fångas upp.
- 3 Sätt på föräldraenheten och ställ in på önskad volym med VOLUME ON/ OFF-knappen (14).
 Den digitala SYSTEM CHECK-lampan (11)lyser kontinuerligt (grönt när föräldraenheten och babyenheten står i kontakt med varandra).



Förklaring av funktionerna

Att undvika störningar

- Om störningar förekommer eller om mottagningen är dålig, koppla om båda enheterna till en annan kanal.
Se alltid till att att kanalvalknapparna (4 och 10) på båda enheterna är inställda i samma läge.



Tyst övervakning av babyn

- Ställ in volymen på föräldraenheten på lägsta nivå med hjälp av VOLUME ON/OFF-knappen (14) (stäng inte av).
 - > Lamporna för ljudnivån (9) anger ljuden från babyn visuellt. Ju mer ljud som kommer från babyn, desto fler lampor som tänds.

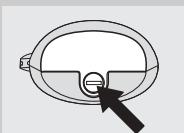
Kontroll att enheterna står i förbindelse

- Kontrollera att den digitala SYSTEM CHECK -lampan (11) på föräldraenheten lyser kontinuerligt (grönt) för att bekräfta att förbindelsen mellan de båda enheterna är pålitlig.
Om lampan blinkar (röd), flytta föräldraenheten närmare babyenheten. Lampan blinkar om enheterna är utom varandras område längre än 30 sekunder eller om störningar föreligger.

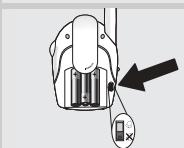
Påsättning av systemets kontrollalarm

Du kan sätta på systemets kontrollalarm på föräldraenheten som piper om enheterna inte står i förbindelse. Föräldraenheten levereras med kontrollalarmet avstängt.

- Öppna locket på föräldraenhetens batterifack (17).



- Sätt brytaren (18) inuti facket i ON-läge (🔔).



- Stäng locket på batterifacket (17).

SYSTEM CHECK-lampan (11) kan fortfarande blinika även om systemets kontrollalarm är avstängt.

Användningsområde 200 m utomhus

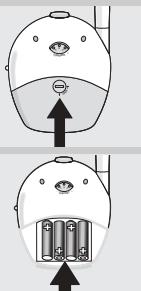
Babymonitorn har ett användningsområde på upp till 200 meter under idealiska utomhusomständigheter.

Detta innebär att enheterna kan se varandra utan några hinder emellan. Väggar, tak, stora föremål och t.o.m. glas har inflytande på räckvidden. Ju fler hinder mellan enheterna, desto kortare räckvidd.

Användning av batterier

Sladdlös användning av babyenheten

1 Avlägsna locket (8) på batterifacket (8) med ett mynt.



2 Sätt i fyra 1,5V, LR6 (AA)-batterier och observera + och – inside the markeringarna inuti batterifacket.

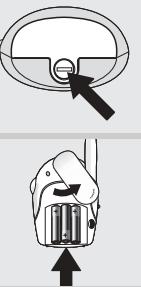
Batterier medföljer ej; vi rekommenderar ej Philips Alkaline-batterier.

3 Sätt tillbaka locket (8) och dra åt med ett mynt.

> Om strömindikatorn lyser (rött), sätt i nya batterier.
Enheten fungerar upp till 30 timmar på batterier.

Sladdlös användning av föräldraenheten

1 Avlägsna locket (17) på batterifacket med ett mynt.



2 Sätt i 3X 1,5V, LR6 (AA)-batterier och observera + och – markeringarna inuti batterifacket.

Batterier medföljer ej; vi rekommenderar ej Philips Alkaline-batterier.

3 Sätt tillbaka locket (17) och dra åt med ett mynt.

> Om strömindikatorn (13) blinkar (rött), sätt i nya batterier.
Enheten fungerar upp till 30 timmar på batterier.

Kasta batterierna

Kasta de förbrukade batterierna på ett miljövänligt sätt.

Blanda inte gamla och nya batterier, eller olika typer av batterier.

Avlägsna batterierna i babyenheten om babymonitorn inte kommer att användas under en längre tid.



Problemlösning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Strömindikatorn lyser inte	Föräldraenhet: enheten är inte påslatt.	Vrid VOLUME ON/OFF-knappen nedåt.
	Strömadapttern är inte ansluten eller batterierna är tommna.	Anslut strömadapttern eller byt batterierna.
	Babyenhet: enheten är inte påslatt.	Tryck på strömknappen.
	Strömadapttern är inte ansluten eller batterierna är tommna..	Anslut strömadapttern eller byt batterierna.
Hög signal	Enheterna står för nära varandra.	Flytta föräldraenheten från babyenheten. Vrid VOLUME ON/OFF-knappen på föräldraenheten uppåt.
Inget ljud	Volymen på föräldraenheten är för lågt inställd.	Vrid VOLUME ON/OFF-knappen nedåt.
Strömindikatorn lyser	Batterierna är tommna eller nästan tommna.	Byt batterierna eller anslut till elnätet.
Störningar eller dålig mottagning	Mobil- eller trådlösa telefoner är för nära babymonitorn.	Flytta telefonerna bort från enheterna.
Signaler från en annan baby monitor	Båda systemen använder samma frekvens.	Växla kanaler.
Kontrollampen blinkar (grön) / Kontrollalarm	Enheterna är utom räckhåll eller det finns störningar från en annan FM-källa.	Flytta enheterna närmare varandra för att återställa länken. Avlägsna den andra FM-källan.
	Babyenheten är ej påslagen.	Tryck på strömknappen.

Härmed intygar Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, att denna SBC SC464 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Tekniska specifikationer

Strömtillförsel:	<ul style="list-style-type: none"> Extra batterier 3 x 1,5V, LR03 (AAA) alkalin för föräldraenhets (medföljer ej). Extra batterier 4 x 1,5V, AA alkalin för babyenhets (medföljer ej). AC-strömadapter 230V AC, 50 Hz (två medföljer): - Utspänning 9V DC, 200mA. Använd endast AC-strömadaptern som medföljer
Användningsområde:	<ul style="list-style-type: none"> Upp till 250 meter under optimala förhållanden (väggar, golv etc. kan begränsa detta avstånd).
Användningstemperatur:	<ul style="list-style-type: none"> -10°C till 40°C.
Digital pilotsignal:	<ul style="list-style-type: none"> Kontinuerlig kommunikationslänk (dold signal hjälper att minska störningar och garanterar en kontinuerlig länk mellan båda enheterna så att du bara hör ljuden från din baby).
Overföringsfrekvenser:	<ul style="list-style-type: none"> SBC SC464/00/05/84 från 40,695 till 40,675 MHz

Om du behöver hjälp?

Om du har några frågor rörande SBC SC464, är du välkommen att ringa vår hjälptelefon. Numret hittar du på sidan 2.

Läs igenom den här bruksanvisningen noga innan du ringer.
Du kan själv lösa de flesta problem.

Modellnumret för den elektroniska barnvakten är SBC SC464.

Inköpdatum: _____ / _____ / _____
dag / månad / år

Din babyfon

SBC SC464

Philips går helt op i at fremstille effektive og driftssikre produkter, som nye forældre virkelig har brug for. Produkter, hvis driftssikkerhed og betjeningskvalitet giver tryghed. Du kan have tillid til, at denne Philips babyfon hjælper dig hele døgnet rundt ved at sikre, at du altid klart og tydeligt kan høre dit barn, ligegyldigt hvor du er i huset.

Philips Baby Care, Taking care together

Vigtig information

Vejledningen skal gennemlæses omhyggeligt, før babyfonen tages i brug, og gemmes til senere brug. Denne babyfon er ment som et hjælpemiddel. Den kan ikke erstatte forældrenes ansvar og opsyn med barnet og bør ikke bruges som sådan.

- **Sørg for, at barnet ikke kan nå Baby-unitten og adapterledningen.**
Afstanden skal være mindst 1 meter.
- Baby-unitten må ikke lægges i barnets seng eller kravlegård!
- Babyfonen må ikke tildækkes (med et håndklæde, tæppe eller lignende).
- Rengør babyfonen med en fugtig klud.
- Brug ikke babyfonen i nærhed af vand.
- Radioudstyr til trådløse anveldelser er ikke beskyttet mod forstyrrelser fra andre radioapparater.

Sikkerhedsforanstaltninger

- Kontroller, at den spænding, der er angivet på adapternes typeplade svarer til den lokale netspænding, før babyfonen tilsluttes strømmen.
- Brug ikke sættet i fugtige rum eller i nærheden af vand.
- Udsæt ikke sættet for ekstrem varme eller lys (f.eks. direkte sol).
- For at undgå at få et elektrisk stød må du ikke åbne kabinetterne på Baby-unitten, Forældre-unitten og opladeren.
- Undgå metalkontakt (f.eks. metalclips, nøgler) mellem batteriets kontakter og kontakterne i opladerstationen.
- Der er risiko for ekslosion, hvis batteriet udskiftes med et af den forkerte type. Anvend aldrig ikke-genopladelige batterier.

Miljøinformation

Vi har ikke anvendt nogen overflødige materialer i emballagen. Vi har forsøgt at gøre det let at adskille emballagen i to hovedbestanddele: almindeligt pap (kassen) og polyethylen (poser, beskyttelsesskum).

Du bedes overholde de lokale forskrifter med hensyn til bortskaffelse af indpakningsmateriale, oprugte batterier og kasseret udstyr.

Indholdsfortegnelse

- Help line 2
- Generelt 67
- Vigtig information 67
- Funktionsoversigt 68-69
- Klargøring til brug 69
- Sådan bruges babyfonen 69
- Forklaring af babyfonens funktioner 70
- Udskift batterierne 71
- Problemløsning 72
- Tekniske specifikationer 73

Funktionsoversigt

Produktillustration på
den indvendige klap

A) Baby-Unit

1 DC stikdåse til strømforsyningssæt

2 Power (tænd/sluk) knap

Tænder og slukker for Baby-unitten.

3 Power (strøm) lys

- Lyser grøn, når enheden er tændt.
- Blinker rød, når batterierne er næsten tomme.
- Lyser gult, når der registreres en lyd.

4 Kanalvælger

Vælger den ønskede kanal.

5 Mikrofon

6 Vekselstrømsadapter

7 Regulering af mikrofonfølsomhed

Justerer følsomheden af mikrofonen på babyenheden.

8 Dæksel batterirum

B) Forældre-unit

9 Lydstyrke lys

Angiver visuelt barnets lyde.

10 Kanalvælger

Vælger den ønskede kanal.

11 System kontrolls

- Lyser grøn, når enhederne har god kontakt.
- Blinker rød, når enhederne er ude af området, eller når forbindelsen ikke er pålidelig mere.

12 Vekselstrømsadapter

13 Power (strøm) lys

- Lyser grøn, når enheden er tændt.
- Blinker rød, når batterierne er næsten tomme.

14 Lydstyrke regulering - tænd/sluk-knap

Tænder og slukker enheden og kontrollerer volumen.

15 Højttaler

16 DC stikdåse til strømforsyningssæt**17 Dæksel batterirum****18 Knap til systemkontrol alarm**

Tænder og slukker systemcheckalarmen.

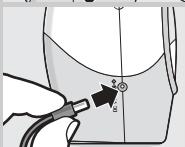
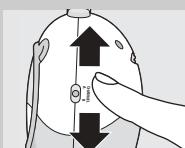
Alermen bipper, når enhederne ikke er i kontakt med hinanden.

Klargøring til brug

1 Baby-unitten skal anbringes mindst 1 meter fra barnet.

Læg ikke baby-unitten i barnets seng eller kravlegård!

2 Kanalvælgeren indstilles (4 og 10) på samme kanal på begge unitter.

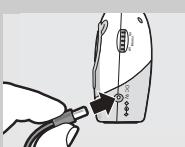


3 Tilslut netadapteren (6) til stikdåsen på baby-unitten (1).

4 Tilslut netadapteren til elnettet.

5 Flyt Forældre-unitten væk fra Baby-unitten.

Hvis unitterne er opstillet for tæt på hinanden, hører man kun en høj pibetone.



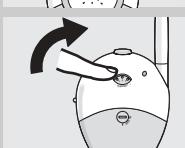
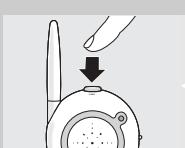
6 Tilslut den anden netadapter (12) til stikdåsen på Forældre-unitten (16).

7 Tilslut den anden netadapter til lysnettet.

Sådan bruges babyfonen

Registrering af barnets lyde

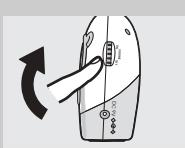
1 Tryk på power (tænd/sluk) knappen (2) på Baby-unitten for at tænde den.
 > Power (strøm) lyset (3) lyser (grønt).



2 Instil mikrofonfølsomheden på Baby-unitten til det passende niveau (brug din egen stemme som reference).
 > Power (strøm) lyset (3) lyser (gult), når der registreres en lyd.

3 Tænd for Forældre-unitten og indstil lydstyrken til det passende niveau ved hjælp af knappen VOLUME ON/OFF (lydstyrke til/fra) (14).

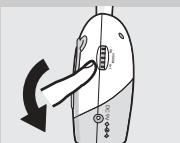
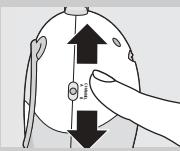
Det digitale SYSTEM CHECK (system kontrol) lys (11) lyser uafbrudt (grønt), når der er kontakt mellem Forældre-unitten og Baby-unitten.



Forklaring af babyfonens funktioner

Undgå interferens

- Hvis der forekommer interferens, eller hvis lydmodtagelsen er dårlig, kan man prøve at skifte til den anden kanal på begge unitter. Sørg altid for, at kanalvælgerne på de to unitter er indstillet (4 og 10) på samme kanal.



Lydløs overvågning af barnet

- Indstil lydstyrken på Forældre-unitten på det laveste niveau ved hjælp af knappen VOLUME ON/OFF (lydstyrke til/fra) (14). Sluk IKKE!
Forældre-unittens lys (9) for lydniveau gør det muligt, at du visuelt kan registrere barnets lyde. Når barnet laver mere lyd, lyser der flere af lysene

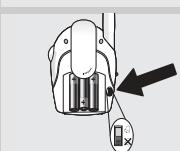
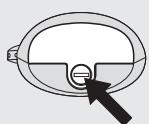
Kontrol, om der er kontakt mellem unitterne

- Kontroller, at det digitale SYSTEM CHECK (system kontrol) lys (11) på Forældre-unitten lyser uafbrudt (grønt) for at angive, at der er kontakt mellem de to enheder.
Hvis lyset blinker (rød), skal Forældre-unitten flyttes tættere på Babyunitten. Lyset blinker, hvis de to unitter er uden for rækkevidde i mere end 30 sekunder, eller hvis der forekommer interferens.

Sådan tændes for systemalarmen

Du kan tænde for systemalarmen på Forældre-unitten, der frembringer en hørbar lydalarm, hvis der ikke er kontakt mellem de to unitter.
Ved levering er denne systemalarm på Forældre-unitten slået fra.

- Tag dækslet til batterirummet på Forældre-unitten af(17) .



- Sæt knappen (18) i batterirummet på ON (til) ().

- Sæt dækslet (17) til batterirummet tilbage.

Lyset SYSTEM CHECK (11) (system kontrol) kan stadig blinke, selv hvis systemalarmen er slået fra.

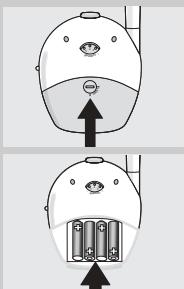
Rækkevidde 200 m i fri luft

Babyfonen har en rækkevidde på op til 200 m under ideelle forhold i fri luft. Det betyder, at unitterne kan se hinanden uden at der er genstande mellem dem. Vægge, loft, store genstande og selv glas kan påvirke rækkevidden. Jo flere genstande der er mellem de to unitter, jo mindre bliver rækkevidden.

Udskift batterierne

Trådløs betjening af Baby-unitten

- 1 Fjern dækslet (8) til batterirummet ved hjælp af en mønt.



- 2 Indsæt fire 1,5V, LR6 (AA) batterier i batterirummet.

Vær opmærksom på polariteten (+pol og –pol) i batterirummet.
Babyfonen leveres uden batterier.

Vi anbefaler at bruge Philips alkaline batterier.

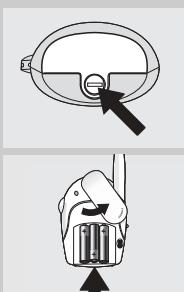
- 3 Sæt dækslet (8) tilbage på plads og sikr det ved hjælp af en mønt.

> Indsæt nye batterier, hvis power (strøm) lyset lyser (rødt).

Enheden kan anvendes i op til 30 timer på batterier.

Trådløs betjening af Forældre-unitten

- 1 Fjern dækslet (17) til batterirummet ved hjælp af en mønt.



- 2 Indsæt 3X 1,5V, LR03 (AAA) batterier i batterirummet. Vær opmærksom på polariteten (+pol og –pol) i batterirummet.

Babyfonen leveres uden batterier. Vi anbefaler at bruge Philips alkaline batterier.

- 3 Sæt dækslet (17) tilbage på plads og sikr det ved hjælp af en mønt.

> Indsæt nye batterier, hvis power (strøm) lyset (13) blinker (rødt).

Enheden kan anvendes i op til 30 timer på batterier.

Bortskaffelse af batterier

Bortskaffelse af batterier skal ske på en miljøvenlig måde.

Bland ikke gamle og nye batterier eller forskellige typer af batterier.

Tag batterierne ud af Baby-unitten, hvis babyfonen ikke skal bruges i en længere periode.



Problemløsning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Power (strøm) lyset lyser ikke	Forældre-unit: Der er ikke tændt for unitten.	Drej VOLUME ON/OFF (lydstyrke til/fra) med uret.
	Strømadapter er ikke sat i eller batterierne er taget ud.	Sæt vekselstrømsadapter i stikkontakt eller udskift batterier.
	Baby-unit: Der er ikke tændt for unitten.	Tryk på power (tænd/sluk)-knappen.
	Strømadapter er ikke sat i eller batterierne er taget ud.	Sæt vekselstrømsadapter i stikkontakt eller udskift batterier.
Høj pibetone	Unitterne er for tæt på hinanden.	Flyt Forældre-unitten længere væk fra Baby-unitten. Drej VOLUME ON/OFF (lydstyrke til/fra) knappen på Forældre-unit mod uret.
Ingen lyd	Lydstyrke på Forældre-unit er indstillet for lavt.	Drej VOLUME ON/OFF (lydstyrke til/fra) med uret.
Power (strøm) lys lyser	Batterier er (næsten) brugt op.	Udskift batterier eller tilslut til elnet.
Støj eller dårlig modtagelse	Mobiltelefon eller trådløs telefon er for tæt på babyfon.	Flyt telefonen væk fra unitterne.
Der modtages lyde fra en anden babyfon	Begge systemer bruger samme frekvens.	Skift kanalerne.
System kontrol lys blinker grønt)/ Systemalarm	Unitterne er uden for hinandens rækkevidde eller der er interferens fra en anden FM-kilde.	Flyt unitterne tættere på hinanden for at genoprette forbindelsen. Fjern den anden FM-kilde.
	Babyenheden er ikke tændt.	Tryk på power (tænd/sluk)-knappen.

Undertegnede Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories erklærer herved, at følgende udstyr SBC SC464 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF

Tekniske specifikationer

Strømforsyning:	– Ekstra batterier 3 x 1,5V, LR03 (AAA) alkaline til Forældre-unit (medfølger ikke); – Ekstra batterier 4 x 1,5V; AA alkaline til Baby-unit (medfølger ikke). – Brug kun den medfølgende vekselstrømsadapter. – Vekselstrømsadapter 230V vekselstrøm, 50 Hz (der medfølger to): Udgangsspænding 9V jævnstrøm, 200 mA.
Rækkevidde:	– Op til 250 m under idelle forhold (vægge, gulve osv. kan begrænse rækkevidden).
Driftstemperatur:	– 10°C til 40°C.
Digital pilottone:	– Uafbrudt kommunikationskontakt (et skjult signal sikrer uafbrudt kontakt mellem du kun hører barnets lyde).
Sendefrekvenser:	– SBC SC464/00/05/84 fra 40.695 til 40.675 MHz

Har du brug for hjælp?

Hvis du har spørgsmål om babyfonen SBC SC464, kontakt da venligst vores helpline for hjælp! Du kan finde nummeret i listen på side 2.

Læs venligst denne vejledning grundigt igennem, før du ringer. Vejledningen vil sætte dig i stand til at løse de fleste problemer.

Babyfonens modelnummer er SBC SC464.

Anskaffelsesdato: _____ / _____ / _____
dag / måned / år

Din barnevakt

SBC SC464

Philips er opptatt av å produsere omsorgsfulle, pålitelige produkter som nybakte mødre og fedre virkelig har nytte av. Produkter med en pålitelighet og brukskvalitet som gir betryggelse. Du kan stole på at denne Philips barnevakten alltid lar deg høre babyen din tydelig, uansett hvor i huset eller leiligheten du befinner deg.

Philips Baby Care, Taking care together

Viktig informasjon

Vennligst les denne bruksanvisningen nøyne før du bruker barnevakten, og gjem den for senere bruk. Denne barnevakten er ment som et hjelpemiddel. Den kan ikke erstatte ansvarlig og riktig tilsyn fra voksne og må derfor ikke brukes til det.

- Pass på at baby-enheten og ledningen fra batterieliminatoren alltid er utenfor babyens rekkevidde, minst 1 meter avstand.
- Sett aldri baby-enheten i babyens seng eller lekegrind!
- Dekk aldri til barnevakten (med et håndkle, laken el.).
- Rengjør barnevakten med en fuktig klut..
- Barnevakten må aldri brukes i nærheten av vann.
- Radioutstyr for trådløse apparater er ikke beskyttet mot forstyrrelse fra andre radiotjenester.

Sikkerhetsforanstaltninger

- Kontroller om spenningen som er angitt på adapterens typeplate, samsvarer med den lokale nettspenningen, før du kobler til strømtilførselen.
- Ikke bruk settet på fuktige steder eller i nærheten av vann.
- Ikke utsett utstyret for sterk varme eller skarpt lys (f.eks. direkte sol).
- For å hindre elektrisk støt, må man ikke åpne rommene i Spedbarn-enheten, Foreldre-enheten eller laderen.
- Unngå kontakt med metall (f.eks. metallklemmer, nøkler) mellom batterikontaktene og kontaktene i ladesokkelen.
- Hvis et batteri skiftes ut med et batteri av feil type, vil det medføre en fare for eksplosjon. Bruk aldri ikke-oppladbare batterier.

Miljøinformasjon

Det er ikke brukt unødvendig emballasje. Vi har forsøkt å gjøre det lett å skille emballasjen fra hverandre slik at det blir to ensartede materialer - papp (esken) og polyetylen (poser, beskyttende skumplast).

Vennligst overhold lokale bestemmelser med hensyn til deponering av emballasje, gamle batterier og gammelt utstyr.

Innhold

- Hjelpeelinje 2
- Generelt 74
- Viktig informasjon 74
- Oversikt over funksjoner 75-76
- Barnevakten gjøres klar 76
- Bruk av barnevakten 76
- Forklaring av funksjoner 77
- Bruk av batterier 78
- Løse problemer 79
- Tekniske spesifikasjoner 80

Oversikt over funksjoner

Produktillustrasjon på
innerklaff

A) Spedbarn-enhet

1 Batterieliminator-inngang

2 På-knapp

Slår Spedbarn-enheten av og på.

3 På-lys

- Lyser grønt når apparatet er slått på.
- Blinker rødt når batteriene er nesten tomme.
- Lyser gult når en lyd registreres.

4 Kanalvelger

Velger ønsket kanal.

5 Mikrofon

6 Batterieliminator

7 Mikrofonens følsomhetskontroll

Justerer babyapparatets mikrofonfølsomhet.

8 Batterilokk

B) Foreldre-enhet

9 Lamper for lydnivå

Lyder fra babyen varsles visuelt.

10 Kanalvelger

Velger ønsket kanal.

11 Lampe for systemkontroll

- Lyser grønt når apparatene har ordentlig forbindelse.
- Blinker rødt når apparatene er for langt unna hverandre eller ikke har pålitelig forbindelse.

12 Batterieliminator

13 På-lys

- Lyser grønt når apparatet er slått på.
- Blinker rødt når batteriene er nesten tomme.

14 Volumkontroll - på/av-bryter

Slår apparatet av og på. og justerer lyden.

15 Høyttaler

16 Batterieliminator-inngang**17 Batterilokk****18 Alarmsbryter for systemkontrol**

Slår av og på alarmen for systemsjekk.

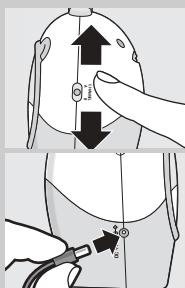
Alermen piper når apparatene ikke har forbindelse.

Barnevakten gjøres klar

1 Sett baby-enheten minst 1 meter fra babyen.

Sett aldri baby-enheten i babyens seng eller lekegrind.

2 Sett kanalvelgeren i samme stilling (4 og 10) på begge enheter.



3 Kople batterieliminatoren (6) til baby-enhetens inntak (1).

4 Sett batterieliminatoren i en stikkontakt.

5 Ta med deg foreldre-enheten bort fra babyen.

Hvis enhetene settes for nær hverandre, kan det komme en skarp lyd.

6 Kople den andre batterieliminatoren (12) til foreldre-enhetens inntak (16).

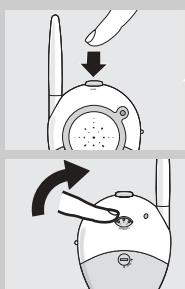
7 Sett den andre batterieliminatoren i en stikkontakt.

Bruk av barnevakten

Lytte til babyen

1 Trykk på på-knappen (2) på baby-enheten for å slå den på.

> På-lampen (3) lyser (grønn).



2 Juster mikrofonfølsomheten på baby-enheten til ønsket nivå

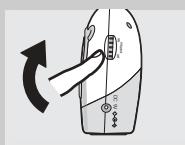
(bruk din egen stemme som lydreferanse).

> På-lampen lyser (3) (gult) når en lyd registreres.

3 Slå på foreldre-enheten og juster volumet til det nivået du ønsker ved

hjelp av VOLUM PÅ/AV-kontrollen (14).

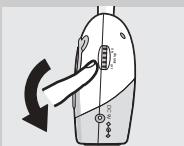
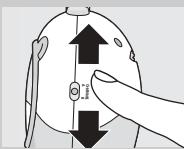
Den grønne SYSTEM-KONTROLL-lampen (11) lyser uavbrutt (grønt) når foreldre-enheten og baby-enheten har kontakt med hverandre.



Forklaring av funksjoner

Unngåelse av interferens

- Hvis det er interferens eller lydkvaliteten er dårlig, slås begge enhetene på en annen kanal.
Pass alltid på at kanalvelgeren (4 og 10) står i samme stilling på begge enheter.



Barnevakt uten lyd

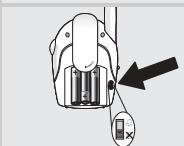
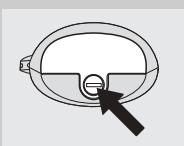
- Juster volumet på foreldre-enheten til laveste nivå ved hjelp av VOLUM PÅ/AV-kontrollen (14) (ikke slå enheten av).
 - > Lydnivå-lampen (9) lyser for å varsle om lyder fra babyen.
Jo kraftigere lyd babyen lager, desto flere lamper lyser.

Kontroll av at enhetene har kontakt

- Kontroller at den digitale lampen (11) for SYSTEMKONTROLL på foreldre-enheten lyser kontinuerlig (grønt) for å bekrefte at forbindelsen mellom begge enheter er pålitelig.
Hvis lampen blinker (rødt), må foreldre-enheten flyttes nærmere babyenheten. Lampen blinker hvis enhetene er uten kontakt i mer enn 30 sekunder eller hvis det er interferens.

Slå på alarmen for systemkontroll

Du kan slå på alarmen for systemkontroll på foreldre-enheten slik at det kommer et lydsignal hvis enhetene ikke har kontakt.
Foreldre-enheten blir levert med alarmen for systemkontroll slått av.



1 Åpne lokket til foreldre-enhetens batterirom (17).

2 Sett bryteren (18) i rommet på stillingen ON (på) (🔔).

3 Lukk lokket til batterirommet (17).

Lampen for SYSTEMKONTROLL (11) kan også blinke selv om alarmen for systemkontroll er slått av.

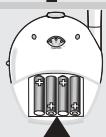
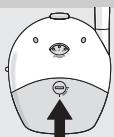
Rekkevidde 200 m i friluft

Barnevakten har en rekkevidde på maksimalt 200 meter under ideelle forhold i friluft. Dette betyr at enhetene "ser" hverandre uten at det er hindringer mellom dem. Vegger, tak, store gjenstander og selv glass kan redusere rekkevidden. Rekkevidden blir kortere jo flere hindringer det er mellom enhetene.

Bruk av batterier

Snorløs bruk av baby-enheten

1 Fjern lokket (8) til batterirommet med en mynt.



2 Sett i fire 1,5V, LR6 (AA) batterier som angitt med + og - i batterirommet.

Batterier følger ikke med; vi anbefaler å bruke Philips Alkaline batterier.

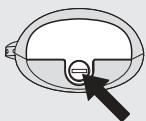
3 Sett lokket (8) på plass og lås det med en mynt.

> Sett i nye batterier hvis på-lampen lyser (rødt).

Enheten kan brukes i opptil 30 timer på batterier.

Snorløs bruk av foreldre-enheten

1 Fjern lokket (17) til batterirommet med en mynt.



2 Sett i 3 x 1,5V, LR03 (AAA) batterier som angitt med + og - i batterirommet.

Batterier følger ikke med; vi anbefaler å bruke Philips Alkaline batterier.

3 Sett lokket (17) på plass og lås det med en mynt.

> Sett i nye batterier hvis på-lampen blinker (rødt). Enheten kan brukes i opptil 30 timer på batterier.

Kasting av batterier

Kast brukte batterier på en miljøvennlig måte.

Ikke bland gamle og nye batterier, eller forskjellige typer batterier.

Fjern baby-enhetens batterier hvis barnevakten ikke skal brukes i en lengre periode.



Løse problemer

Problem	Mulig årsak	Løsning
På-lampen lyser ikke	Foreldre-enhet: enheten er ikke slått på.	Drei VOLUM PÅ/AV-kontrollen nedover.
	Batterieliminatoren er ikke satt i stikkontakten eller batteriene er tomme.	Tilkople batterieliminatoren eller skift batteriene.
	Baby-enhet: enheten er ikke slått på	Trykk på på-knappen.
	Batterieliminatoren er ikke satt i stikkontakten eller batteriene er tomme.	Tilkople batterieliminatoren eller skift batteriene.
Skarp støy	Enheterne er for nær hverandre.	Flytt foreldre-enheten lenger unna baby-enheten. Drei VOLUM PÅ/AV kontrollen på foreldre-enheten oppover.
Ingen lyd	Volumet på foreldre-enheten står for lavt.	Drei VOLUM PÅ/AV-kontrollen nedover.
På-lampen lyser	Batteriene er svake eller tomme.	Skift batteriene eller tilkople batterieliminatoren.
Interferens eller dårlig mottak	Mobiltelefon eller trådløs telefon befinner seg for nær barnevakten.	Flytt telefoner lenger unna enhetene.
Lyd fra en annen barnevakt	Begge systemer brukes med samme frekvens.	Skift kanal.
Lampe for system-kontroll lyser grønn)/Systemkontroll-alarm	Enheterne er utenfor hverandres rekkevidde eller det er interferens fra en annen FM-kilde.	Flytt enhetene nærmere hverandre for å gjenopprette forbindelsen. Fjern den andre FM-kilden.
	Baby enheten er ikke på.	Trykk på på-knappen.

Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories erklærer at SBC SC464 apparatene tilfredsstiller de vesentligste kravene og andre relevante standarder i henhold til direktivet 1995/5/EC.

Tekniske spesifikasjoner

Strømforsyning:	<ul style="list-style-type: none"> - Ekstra batterier 3 x 1,5V, LR03 (AAA) alkaliske til foreldre-enhet (medfølger ikke); - Ekstra batterier 4 x 1,5V; AA alkaliske til baby-enheten (medfølger ikke). - AC batterieliminator 230V AC, 50 Hz (to medfølger): - Utgangsspenning 9V DC, 200mA. - Bruk bare den medfølgende batterieliminatoren
Driftsområde:	<ul style="list-style-type: none"> - Opptil 200 meter under ideelle forhold (vegger, gulv osv. kan redusere denne avstanden).
Driftstemperatur:	- 10°C til 40°C.
Digital pilottone:	<ul style="list-style-type: none"> - Kontinuerlig overføring (et skjult signal bidrar til å redusere interferansen og sikrer kontinuerlig overføring mellom enhetene slik at du bare hører lyder fra babyen).
Overføringsfrekvenser:	<ul style="list-style-type: none"> - SBC SC464/00/05/84 fra 40,695 til 40,675 MHz

Trenger du hjelp?

I tilfelle du har spørsmål om SBC SC464, vennligst kontakt vår hjelpeelinje assistanse! Du kan finne nummeret på listen på side 2.

Før du ringer, ber vi deg lese denne bruksanvisningen nøyde. Du vil finne svar på de fleste spørsmål i bruksanvisningen.

Modellnummeret til spedbarnsovervåkeren er SBC SC464.

Kjøpsdato: _____ / _____ / _____
dag/ måned / år

Itkuhälyttimesi

SBC SC464

Philipsin tavoitteena on tarjota tuoreille isille ja äideille turvaa antavia, luotettavia tuotteita, joita he todella tarvitsevat. Tuotteita, jotka luotettavuudellaan ja käyttöominaisuuksillaan tukevat heitä vauvan hoidossa. Voit luottaa siihen, että Philipsin itkuhälytin on apunasi kellon ympäri varmistamalla, että kuulet lapsesi selvästi, olitpa missä pään kotia hyvänsä.

Philips Baby Care, Taking care together

Tärkeitä tietoja

Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen kuin ryhdyt käyttämään itkuhälyttää, ja pane ohjekirjanen talteen. Itkuhälytin on tarkoitettu apuneuvoksi. Se ei vastaa vastuuntuntoisten vanhempien valvontaa eikä sitä saa käyttää tämän korvikkeena.

- Varmista että lapsen yksikkö ja verkkolaitteen johto ovat lapsen ulottumattomissa ainakin yhden metrin päässä.
- Älä aseta lapsen yksikköä lapsen sängyn tai leikkikehään.
- Älä peitä lapsen yksikköä pyhkeellä, peitteellä tms.
- Puhdista lapsen yksikkö kostealla liinalla.
- Älä käytä lapsen yksikköä veden läheisyydessä.
- Johdottomia oveluksia varten tarkoitettuja radiolaitteita ei ole suojattu muiden radiopalvelujen aiheuttamia häiriöitä vastaan.

Turvatoimet

- Ennen sähköverkkoon kytkemistä tarkista, että typpikilpeen merkity jännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Älä käytä laitetta kosteissa paikoissa tai veden lähellä.
- Älä altista laitetta liialliselle kuumuudelle tai valolle (esim. suoraan paistavaan aurinkoon).
- Sähköiskun välttämiseksi älä avaa lapsen yksikön, vanhempien yksikön tai laturin koteloita.
- Vältä kosketusta metalliin (esim. metallinipistimet, avaimet) paristoliittimiin ja latausalustan liittimiin välillä.
- Räjähdyssvaara, jos paristo ei ole oikeaa typpiä.
- Älä koskaan käytä paristoja, joita ei voi ladata uudelleen.

Ympäristöä koskevia tietoja

Tuotteen pakkauksessa ei ole käytetty tarpeettomia pakkausmateriaaleja. Pyrkimyksenämme on ollut erottella pakkausmateriaalit helposti kahdeksi erilliseksi materiaaliksi: pahvi (laatikko) ja polyeteeni (pussit, suojavahtamuovi).

Noudata paikallisia pakkausmateriaalien, tyhjentyneiden paristojen ja vanhojen laitteiden hävitystä koskevia säännöksiä.

Sisältö

Neuvonta	2
Yleistä	81
Tärkeitä tietoja	81
Toimintoja koskeva katsaus	82-83
Lapsen yksikön käyttöönottot	83
Lapsen yksikön käyttö	83
Muut ominaisuudet	84
Muut ominaisuudet	85
Ongelmatilanteet	86
Tekniset tiedot	87

Toimintoja koskeva katsaus

Tuotteen kuvauksen
merkkien selitys on
sisäläpäässä.

A) Lapsen yksikkö

1 Verkkolaitteen liitäntä

2 Virtakytkin

Kytkee ja katkaisee lapsen yksikön virran.

3 Virran merkkivalo

- Palaa vihreänä, kun laitteen virta on kytkettynä päälle.
- Vilkkuu punaisena, kun akkujen varaus on vähissä.
- Palaa keltaisena, kun yksikkö havaitsee äänen.

4 Kanavanvalitsin

Toimintakanavan valitseminen.

5 Mikrofoni

6 Verkkolaite

7 Mikrofonin herkkyydensäädin

Lapsen yksikön mikrofonin herkkyyden säättäminen.

8 Paristolokeron kansi

B) Vanhempien yksikkö

9 Ääntelyn merkkivalot

Lapsen äänen ilmaisu visualisesti.

10 Virtakytkin

Toimintakanavan valitseminen.

11 Yhteydentarkkailuvalo

- Palaa vihreänä, kun laitteiden välillä on kunnollinen yhteys.
- Vilkkuu punaisena, kun laitteet ovat liian kaukana toisistaan tai yhteys ei ole luotettava.

12 Verkkolaite

13 Virran merkkivalo

- Palaa vihreänä, kun laitteen virta on kytkettynä päälle.
- Vilkkuu punaisena, kun akkujen varaus on vähissä.

14 Äänenvoimakkuuden säädin - on/off

Kytkee/katkaisee vanhempien yksikön virran ja pois päältä sekä äänenvoimakkuuden säättäminen.

15 Kanavanvalitsin

16 Akkulokeron kansi verkkolaitteen liitää**17 Latauksen merkkivalo****18 Yhteydentarkkailun hälytyskytkin**

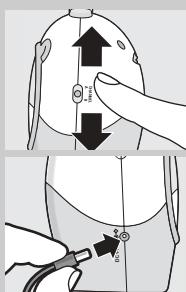
Järjestelmätarkistuksen hälytyksen kytkeyminen päälle ja pois päältä.

Toiminnon ollessa käytössä, järjestelmä antaa hälytyksen, kun laitteiden välillä ei ole yhteyttä.

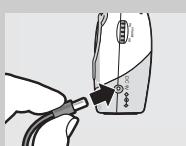
Lapsen yksikön käyttöönotto

1 Aseta lapsen yksikkö vähintään yhden metrin päähen lapsesta.

Älä pane lapsen yksikköä lapsen sängyn tai leikkikehään.



2 Aseta kummankin yksikön kanavanvalitsin samalle kanavalle (4 ja 10).



3 Yhdistä toinen verkkolaite (6) lapsen yksikön verkkolaiteliitintään (1).

4 Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.

5 Ota vanhempien yksikkö ja siirry pois lapsen yksikön luota.

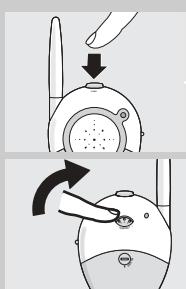
Ilos yksiköt ovat liian lähellä toisiaan, voi kuulua kimeä hälyyään.

6 Yhdistä toinen verkkolaite (12) vanhempien yksikön verkkolaiteliitintään (16).

7 Yhdistä tämäkin verkkolaite pistorasiaan.

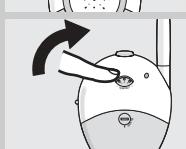
Lapsen yksikön käyttö

Lapsen äänien kuunteleminen



1 Kytke lapsen yksikköön virta painamalla virtakytkintä (2).

> Virran merkkivalo (3) palaa (vihreänä).



2 Säädä lapsen yksikön mikrofonin herkkyys sopivalle tasolle (kokeile omalla äänelläsi).

> Virran merkkivalo (3) palaa (keltaisena), kun yksikkö havaitsee äänen.



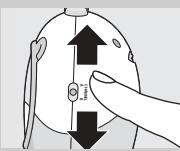
3 Kytke vanhempien yksikköön virta ja säädä äänenvoimakkuus (14) sopivalle tasolle yhdistetyn äänenvoimakkuussäätimen ja virtakytkimen avulla.

Digitaalisen yhteyden tarkkailuvalo palaa jatkuvasti (vihreänä), kun vanhempien ja lapsen yksiköt ovat yhteydessä keskenään (11).

Muut ominaisuudet

Häiriöiden välttäminen

- Jos yhteydessä on häiriötä tai vastaanotto on huono, kytke molemmat yksiköt toiselle kanavalle. Varmista aina, että kummankin yksikön kanavanvalitsin on samassa asennossa (4 ja 10).



Lapsen tarkkailu ilman äntää

- Säädä vanhempien yksikön äänenvoimakkuus yhdistetyn äänenvoimakkuussäätimen (14) ja virtakytkimen avulla alimman tasolle (katkaisematta virtaa).
 - > Ääntelyn merkkivalot (9) osoittavat, milloin lapsi ääntelee. Mitä voimakkaammin lapsi ääntelee, sitä useampi valo palaa.

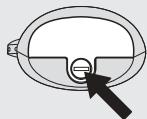
Yksiköiden välisen yhteyden tarkastaminen

- Tarkasta, että vanhempien yksikön yhteydentarkkailuvalo (11) palaa jatkuvalt (vihreänä) merkkinä sitä, että yksiköiden välinen yhteys on kunnossa. Jos valo vilkkuu (punaisena), siirrä vanhempien yksikkö lähemmäs lapsen yksikköä. Valo vilkkuu, jos yksiköt ovat toistensa ulottumattomissa yli 30 sekunnin ajan tai jos yhteydessä on häiriöitä.

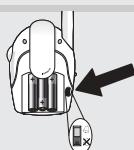
Yhteydentarkkailun hälytyksen kytkeminen

Voit kytkeä vanhempien yksikköön yhteydentarkkailun hälytyksen, jolloin laitteesta kuuluu merkkiäni, kun yksiköt eivät ole yhteydessä toisiinsa. Myyntihetkellä vanhempien yksikön yhteydentarkkailun hälytys on kytketty pois toiminnasta.

- 1 Avaa vanhempien yksikön akkulokeron kansi (17).



- 2 Aseta lokeron sisällä oleva kytkin toiminta-asentoon (18) (🔔).



- 3 Sulje akkulokeron kansi (17).

Yhteydentarkkailun merkkivalo voi vilkua myös jos yhteydentarkkailun (11) hälyystoiminto on katkaistu.

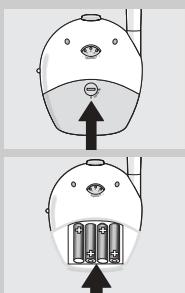
Käyttöetäisyys ulkona 200 m

Parhaissa mahdollisissa olosuhteissa ulkona itkuhälyttimen käyttöetäisyys on jopa 200 metriä. Parhailla olosuhteilla tarkoitetaan tilannetta, jossa yksiköiden välillä ei ole esteitä. Seinät, katot, suurikokoiset esineet ja jopa lasi rajoittavat käyttöetäisyyttä. Mitä enemmän esteitä yksiköiden välillä on, sitä lyhemmäksi käyttöetäisyys jää.

Paristojen ja akun käyttö

Lapsen yksikön käyttö ilman johtoa

1 Irrota paristolokeron kansi (8) kolikolla.



2 Aseta sisään neljä 1,5 voltin LR6 (AA) -typpistä paristoa. Tarkasta että navat tulevat paristolokerossa olevien merkkien + ja – osoittamaan suuntaan.

Paristoa ei toimiteta laitteen mukana. Suosittelemme Philipsin alkali-paristoa.

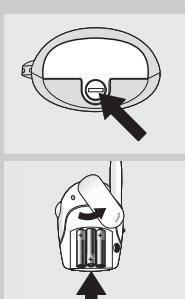
3 Aseta kansi (8) takaisin paikalleen ja kiinnitä se kolikon avulla.

> Jos virran merkkivalo palaa (punaisena), vaihda paristot uusiin.

Yksikkö toimii paristoilla enimmillään 30 tuntia.

Vanhempien yksikön käyttö ilman johtoa

1 Irrota paristolokeron kansi kolikolla (17).



2 Aseta sisään 3 x 1,5 voltin LR03 (AAA) -typpistä paristoa. Tarkasta että navat tulevat paristolokerossa olevien merkkien + ja – osoittamaan suuntaan.

Paristoa ei toimiteta laitteen mukana. Suosittelemme Philipsin alkali-paristoa.

3 Aseta kansi takaisin paikalleen ja kiinnitä se kolikon avulla (17).

> Jos virran merkkivalo vilkkuu (punaisena), vaihda paristot uusiin.

Yksikkö toimii paristoilla enimmillään 30 tuntia.

Paristojen hävittäminen

Hävitä käytetyt paristot ja akut ympäristöä säästävällä tavalla.

Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia paristojaa tai erityyppisiä paristojaa.

Ota lapsen yksikön paristot pois, jos yksikköä ei käytetä pitkään aikaa.



Ongelmatilanteet

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Virran merkkivalo ei pala	Vanhempien yksikkö: yksikköön ei ole kytketty virtaa.	Kierrä yhdistettyä äänenvoimakkuussäädintä ja vir takytikintä alaspäin.
	Lapsen yksikkö: yksikköön ei ole kytketty virtaa.	Paina vir takytikintä.
	Lapsen yksikkö: yksikköön ei ole kytketty virtaa.	Paina vir takytikintä.
	Verkkolaite ei ole pistorasiassa tai paristot tyhjä.	Yhdistä verkkolaite pistorasiaan tai vaihda paristot.
Kimeä hälyääni	Yksiköt ovat liian lähellä toisiaan.	Siirrä vanhempien yksikkö kauemmas lapsen yksiköstä. Kierrä vanhempien yksikön yhdistettyä äänenvoimakkuussäädintä ja vir takytikintä ylöspäin.
Ei ääntää.	Vanhempien yksikön äänenvoimakkuus on säädetty liian pieneksi.	Kierrä yhdistettyä äänenvoimakkuussäädintä ja vir takytikintä alaspäin.
Virran merkkivalo palaa	Paristot tai akku ovat ehtymässä tai tyhjentyneet.	Lataa paristot tai kytke laite pistorasiaan.
Häiriötä tai huono vastaanotto	Liian lähellä itkuhälyttintä on matkapuhelin tai johdottomia puhelimiä.	Siirrä puhelimet pois yksiköiden luota..
Laite välittää ääniä toisesta itkuhälyttimestä	Kumpikin järjestelmä toimii samalla taajuudella.	Vaihda kanavaa.
Yhteydentarkkailuvalo vilkkuu (vihreänä)/yhteydentarkkailun hälytys	Yksiköt ovat käyttöalueen ulkopuolella tai muu FM-lähde häiritsee.	Palauta yhteys siirrä tämällä yksiköt lähemmäs toisiaan. Siirrä häritsevä FM-lähde pois.
	Lapsen yksikkö ei ole kytketty päälle.	Paina vir takytikintä

Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories vakuuttaa täten että SBC SC464 typpinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Tekniset tiedot

Tehonsyöttö:

- Vaihtoehtona 3 x 1,5 V, LR03 (AAA-tyyppiset) alkaliparistot vanhempien yksikköön (ei mukana)
- Vaihtoehtona 4 x 1,5 V AA-tyyppiset alkaliparistot lapsen yksikköön (ei mukana).
- Verkkolaite 230 V AC, 50 Hz (mukana kaksi kappaleita) - lähtöjännite 9 V DC, 200 mA.
- Käytä vain mukana tulevaa verkkolaitetta tai muuta verkkolaitetta

Käyttöetäisyys:

- Parhaisissa olosuhteissa 200 m (seinät, lattiat yms. voivat rajoittaa käyttöetäisyyttä).

Käyttölämpötila:

- 10 °C - 40 °C.

Digitaalinen ohjausääni:

- Jatkuva yhteys (piilosignaali vähentää häiriöitä ja varmistaa jatkuvan yhteyden yksiköiden välillä, niin että kuulet vain lapsen äänet).

Lähetystaajuudet:

- SBC SC464/00/05/84: 40,695 - 40,675 MHz

Tarvitsetko apua?

Jos sinulla on jotain kysyttävää SBC SC464-itkuhäälyttimestä, ota yhteyttä neuvontaamme! Löydät puhelinnumeron sivulta 2.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen soittamista.
Voit ratkaista useimmat ongelmat itse.

Itkuhäälytimen mallinumero on SBC SC464.

Ostopäivä: _____ / _____ / _____
päivä /kuukausi /vuosi

Guarantuee certificate
Garantiebewijs
Certificado de garantia
Garantibevis

Certificat de garantie
Certificado de garantia
Εγγύηση
Garantibevis

Garantieschein
Certificato di garanzia
Garanticertifikat
Takuutodistus

1

year warranty
année garantie
Jahr Garantie
jaar garantie
año garantía
anno garanzia

χρόνσς εγγύηση
år garanti
år garanti
år garanti
vuosi takuu
año garantía

Type: **SBC SC464**

Serial nr: _____

Date of purchase - Date de la vente - Verkaufsdatum - Aankoopdatum - Fecha de compra - Date d'acquisito -
Data da aquisição - Ημερομηνία αγοράς - Inköpsdatum - Anskaffelsesdato - Kjopdato - Oatopäivä -

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening v.d. handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή
Äterförsäljarens namn, adress och signatur
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Jälleenmyyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Nome, morada e assinatura da loja

